

№ 237

Октябрь
2023

www.
gazeta-rk.ru



Мир без границ 국경 없는 세계

Российские
корейцы

ГАЗЕТА НАРОДА РОССИИ

ОКБК
ВЫХОДИТ НА
МЕЖДУНАРОДНУЮ
ОРБИТУ

стр. 10



стр. 6-7

ЧХУСОК И СОЛЛАЛЬ
СТАЛИ РОССИЙСКИМИ
ПРАЗДНИКАМИ



стр. 8

ВДЕТЬ НИТКУ
В ИГОЛЬНОЕ УШКО



стр. 4

КОРЕЙСКИЙ
ДАЙДЖЕСТ



стр. 12-15

ДАТА

ПЕРСПЕКТИВЫ!

ПО СЛУЧАЮ ДНЯ ОСНОВАНИЯ ГОСУДАРСТВА

3 октября в Москве в посольстве Республики Корея в России отметили Национальный день основания государства.

По-корейски его называют Gaescheonjeol (кечхон-чжоль), что означает «День, когда открылось небо». Национальный праздник связан с древней легендой. Считается, что в 2333 году до н.э. появилось первое государство корейской нации – Чосон.

На приеме были российские корейцы. С приветственным докладом выступил Посол Республики Корея в России Ли До Хун (на фото).



СТАТИСТИКА

СКОЛЬКО КОРЕЙЦЕВ В МИРЕ

В южной Корее обнародованы статистические данные о численности зарубежной корейской диаспоры в странах мира по состоянию на 2023 год.

Корейцы проживают практически на всех континентах и во многих странах планеты. Общая численность диаспоры – 7 081 510 человек. Наиболее крупные идут с большим отрывом: США – 2 615 419 человек, Китай – 2 109 727, Япония – 802 118. Далее идут Канада – 247 362, Вьетнам – 178 122, Узбекистан – 174 490, Австралия – 159 771, Россия – 124 811, Казахстан – 121 130, Германия – 49 683, Бразилия – 47 544. В Кыргызстане 20 229 тысяч единокровных, в Украине – 12 765.

По состоянию на 2023 год совокупное население Кореи составляет около 77,9 миллиона человек (Северная Корея – 26,1 млн, Южная Корея – 51,7 млн).



Прославленный колхоз «Политотдел» в Верхне-Чирчикском районе Ташкентской области называли корейским из-за преобладающего корейского населения. В 50-е годы прошлого столетия его посетил тогдашний глава СССР Никита Хрущев.

ИА РУСКОР

В концертном зале «Хваран» г. Чинчхон провинции Канвондо театральный сезон открылся постановкой «Пхосок. Погиб патриотом» об активном участнике Первомартовского движения за независимость Кореи, основоположнике современной корейской литературы и театра, родоначальнике литературы коре-сарам Чо Менг Хи (Те Мен Хи).

Постановку осуществила известная театральная компания Lee Play Theater Company. Главным режиссером-постановщиком стал известный режиссер Кан Бён Джу, авторами сценария – Пак Чжун Ха и О Се Хёк. Повествование в спектакле ведется от лица учеников Чо Мён Хи, работавшего в сельской школе на Дальнем Востоке в Пуциловке, ставших впоследствии преподавателями кафедры корееведения в Московском институте востоковедения Хван Донг Мином и Чхве Гым Сун (Цой Екатериной Михайловной).

Спектакль насыщен современными формами художественного выражения, эле-



ментами мюзикла, сложными хореографическими номерами и вокальными партиями, что, безусловно, обогатило восприятие театрального действия.

Основная сюжетная линия базируется на реальных исторических событиях, личности выдающегося писателя, поэта, драматурга и педагога, беззаветно любящего свой народ и посвятившего ему свою жизнь.

ПХЕНЬЯН И МОСКВА СВЕРИЛИ ПОЗИЦИИ



Северокорейский лидер Ким Чен Ын пообещал построить «перспективные» и «далеко идущие» отношения с Россией во время своей встречи с ее министром иностранных дел, поскольку две страны предпринимают шаги по укреплению военных связей на фоне спекуляций по поводу предполагаемой сделки с оружием, сообщили государственные СМИ Севера.

Министр иностранных дел России Сергей Лавров совершил двухдневный визит в Пхеньян по итогам состоявшегося 13 сентября саммита между северокорейским лидером и президентом России Владимиром Путиным на Дальнем Востоке России. На встрече с Лавровым Ким выразил «непоколебимую позицию» Пхеньяна по разработке «стабильного, перспективного, далеко идущего плана» для их двусторонних связей путем

добросовестного выполнения договоренностей, достигнутых на саммите, сообщает официальное Центральное информационное агентство Северной Кореи (ЦТАК).

Они обсудили «важные вопросы, представляющие взаимный интерес», чтобы лучше справиться с внешними обстоятельствами на «основе прочных политических и стратегических доверитель-

ных отношений» и расширять двусторонние связи «во всех областях», сообщило ЦТАК.

В отдельном заявлении ЦТАК сообщило, что министры иностранных дел Северной Кореи и России обсудили способы вывода своих связей на «более высокий уровень, как того требует новая эра», и подписали план двусторонних обменов на 2024-25 годы.

ИА РУСКОР

НИКТО НЕ ЗАБЫТ

ПАМЯТИ ПАТРИОТА КОРЕИ И РОССИИ



Чо Мён Хи учился на факультете философии в Токийском университете. Он создатель ассоциации театрального искусства, ассоциации пролетарских писателей, направленной против японской оккупации и призывающей народ бороться за независимость Кореи. Японская «охранка» объявила на него охоту, из-за чего он вынужден был эмигрировать в СССР. В Хабаровске он создает поэму «Растоптанная Корё», роман «Маньчжурские партизаны» об Армии незави-

симости под командованием легендарного генерала Хон Бом До. По рекомендации классика советской литературы Александра Фадеева вступает в Союз писателей СССР и становится инструктором корейской секции краевого отделения, по сути, наставником и духовным учителем для начинающих корейских литераторов.

В 1937 году он стал жертвой политических репрессий. В Москве живут его потомки.

Андрей КИМ, вник

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ НАЦИОНАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ

Комитет Государственной Думы по делам национальностей провел 19 октября заседание экспертного совета и совета национально-культурных автономий при Комитете по теме «Актуальные вопросы национальной политики».

Вопросам выстраивания межнациональных отношений сейчас требуется серьёзное внимание. Комитет Государственной Думы по делам национальностей два года назад предложил осуществить обновление национальной политики путем анализа действующей модели и внесения необходимых изменений в систему. Уже поступили конкретные предложения по совершенствованию всей работы, определению резервов для использования в ответ на вызовы и угрозы межнациональному благополучию в Российской Федерации.



В мае 2023 года Президент России В.В. Путин поддержал идею обновления национальной политики и поручил обеспечить корректировку Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации, в том числе в связи с вхождением в состав России ДНР, ЛНР, Запорожской и Херсонской областей. Новые субъекты Российской Федерации должны органично

вписаться в сферу реализации государственной национальной политики.

На эти обстоятельства и необходимость углублённой работы над законопроектом, особенно в связи с проведением СВО, обратил внимание, открывая заседание, председатель Комитета Геннадий Семигин.

Заместитель Руководителя ФАДН России Станислав Бедкин сообщил, что Комиссия из

16 федеральных органов власти работает над внесением изменений, расширением понятийного аппарата, проверке выверенных оценок, корректировке задач Стратегии государственной национальной политики.

Первый заместитель председателя Комитета Ильдар Гильмутдинов призвал более активно привлекать к профессиональной работе региональную власть, депутатов разных уров-

ней. Установить при этом чёткие критерии их деятельности, в том числе опираться на опыт Домов дружбы, Домов национальностей, культурных центров.

Сенатор Григорий Ледков предложил для развития коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока больше внимания уделять их социально-экономической поддержке. Депутат Госдумы Виталий Назаренко подчеркнул, что рассматриваемая Концепция фактически является весомым дополнением к Стратегии государственной национальной политики России. Также обратил внимание на важность сохранения национальной культуры народов, проживающих в северных территориях. Член Совета при Президенте РФ по межнациональным отношениям Александр Брод говорил о внимании к НКО, их эффективности, а также социально ориентированным учреждениям, защите соотечественников за рубежом, противодействию разжиганию межнациональной розни, мигрантофобии.

Директор Дома народов России Анна Полежаева подчеркнула важность консолидации в формировании приоритетных направлений работы филиалов Домов народов, Домов дружбы

в новых субъектах страны, меры поддержки лучших межрегиональных и межнациональных проектов, реализации Стратегии народосбережения.

Авторитетные специалисты в области межнациональных отношений Маргарита Лянге и Евгения Михалёва подчеркнули необходимость объективного освещения наших задач, проектов и практик в СМИ, а также разработки и реализации передовых методов и форм в сфере межнациональных отношений.

Представители ФНКА и общероссийских национальных объединений Богдан Безпалько, Ара Абрамян, Татьяна Разина, Моисей Ким и Валерий Казаков говорили о необходимости внесения новых поправок в действующие законы «Об общественных объединениях» (1995) и «О национально-культурных автономиях» (1996).

Подводя итоги заседания, председательствующий Геннадий Семигин призвал участников заседания оперативно проработать предложенные на рассмотрение документы с учётом выводов данного заседания, подготовить и прислать замечания и предложения, чтобы использовать их для дальнейшей работы.

Моисей КИМ

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТ ОБЩЕРОССИЙСКОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ КОРЕЙЦЕВ

В демократической России национальная политика ставит задачи по укреплению единства народов страны, консолидации, гражданственности, патриотизма без утери национального самосознания и самоидентификации, сохранения вековых традиций каждой нации и этноса.

Сейчас сложилась ситуация, когда большинство национальных общин получают поддержку, спонсорскую помощь из стран СНГ или российских национальных республик, а то и из стран исхода. Однако НКА, учреждённые малочисленными народами, национальными меньшинствами испытывают большие затруднения культурологического, образовательного плана, а также материального и финансового обеспечения. Особенно остро этот вопрос стоит у ФНКА и общероссийских национальных объединений, у которых нет административно-территориальных образований в России, но имеющих историческую родину за рубежом. Вопросы сохранения национального менталитета, языка, традиций, обычаев, прикладного искусства невозможно квалифицированно решать без по-



мощи носителей языка, традиционной культуры исторической родины не только методически, но и финансово. Разговор здесь идёт о тех российских этносах, проживающих многие десятилетия, а то и века, и у которых страна исхода находится за пределами России. Все эти страны (даже те, кто ныне причислены к недружественным) естественно хотят улучшения отношений с Россией. В настоящее время таких российских народов, образовавших свои ФНКА – 14, из 21 действующей ФНКА. Историческая родина готова иметь с национальными общинами контакты, оказывать поддержку в вопросах развития, языка, образования,

культуры и искусства, спорта и туризма, изучения традиций и обычаев через различные общественные объединения, благотворительные и иные фонды, университеты, культурные центры, физических лиц. Но встречается множество препятствий нормативно-правового характера, бюрократизма, запретов, а национальные общественные организации боятся ещё и причисления их в разряд иностранных агентов. Чётких пояснений подобных ситуаций от соответствующих государственных ведомств трудно добиться. Поэтому получение культурологической, образовательной, гуманитарной помощи со стороны исторической

родины для сохранения языка, культуры, традиций нельзя рассматривать как причину для признания их иноагентами. Участие в различных программах «мягкой силы», форм народной дипломатии, гуманитарных связей в современных реалиях имеет большое значение и отвечает духу времени.

Таким национальным общественным объединениям (из народностей некогда прибывших в Россию и имеющих историческую родину за пределами нашей страны) необходим отдельный подход. Может быть путем внесения соответствующих изменений, раздела в действующий Федеральный закон

Общероссийское объединение корейцев вносит предложение в раздел VII. «Институты гражданского общества, государственные и муниципальные учреждения, участвующие в реализации государственной национальной политики в ПРЕДЛОЖЕНИЯ» в пункте 6 (стр. 33) добавить:

«ФНКА и общероссийские национальные общественные объединения по согласованию с компетентными органами в отдельных случаях имеют право получать методическую и материальную помощь из стран исхода для поддержки проектов в области развития, языка, образования, культуры и искусства, изучения традиций и обычаев своей национальности».

«Об общественных объединениях» (1995) помимо Федерального закона «О национально-культурной автономии» (1996).

Для реальной помощи таким ФНКА и национальным объединениям предлагаем создать государственный Межведомственный Совет или Комиссию из представителей МИД России, ФАДН России, Минкультуры России, Минпросвещения России, МВД России, Россо-трудничества и других органов.

ВДЕТЬ НИТКУ В ИГОЛЬНОЕ УШКО



Инна ЦОЙ,
кандидат
филологических наук,
доцент кафедры
корееведения СПбГУ

В этот раз я пишу не про корейскую литературу, а про... энергичных и веселых южнокорейских студентов. Тем более, что мне лично самой довелось увидеть их в реальной корейской университетской жизни, когда я приехала в первый раз в Южную Корею в 1996 году на языковую стажировку студенткой по обмену.

ПОПРАКТИКОВАТЬ РАЗГОВОРНЫЙ КОРЕЙСКИЙ

Позже я училась уже не на курсах корейского языка, а попробовала проучиться один семестр в корейской аспирантуре. Находясь на языковой стажировке в одном из сеульских вузов, в утреннее и дневное время я училась на курсах корейского языка в группах, где были студенты из разных стран, а по вечерам и в выходные я проводила свое время не где-нибудь в читальном зале за книгами, а в самом настоящем корейском студенческом кружке. Как-то раз, с целью попрактиковать разговорный, я набралась смелости и пошла записываться в один из студенческих университетских клубов (их еще называют студенческими кружками – по-корейски хаксэн тонари). И не просто в клуб, а в студенческое сообщество, где собирались настоящие ценители корейского традиционного искусства и культуры, любители старой доброй литературы.

Вот уж был опыт так опыт, я столько всего увидела благодаря кружковцам, научилась всем

премудростям посвящения в ряды студентов этого клуба, даже ходила с ними на городские студенческие демонстрации, репетировала традиционные танцы, пробовала играть на традиционных барабанах и даже имела опыт участия в театральной постановке по мотивам произведений известного корейского поэта Ким Чжиха – зятя писательницы Пак Кённи. Вот где российским студентам-стажерам надо развивать разговорный корейский! А уж сколько было совместных распитий крепких напитков и не очень – и не сосчитать! Эти воспоминания на всю жизнь!

«БОЛЕЗНЬ СТАРШЕКЛАСНИКА»

Да! Студенческая пора, как это ни прозвучит банально, – один из самых желанных, интересных и ярких этапов в жизни человека. Особенно отчетливо это проявляется в случае с корейскими студентами, ведь система образования в Южной Корее построена таким образом, что учеба и получение высшего образования – это пропуск в высшее общество,

сказать, что это уже устойчивое выражение в современном корейском языке.

Но стоит успешно пройти это тяжелое испытание вступительными экзаменами – и перед корейским первокурсником открываются символические университетские ворота – теперь можно вздохнуть свободно, полной грудью. Вот почему первые два года учебы проходят, можно сказать, «на газонах» – студенты организуют разные фестивали и записываются в кружки по интересам. Учиться более осознанно начинают со старших курсов, так что последние два года – это прохождение разных дополнительных курсов и получение сертификатов, языковые стажировки и подготовка к трудоустройству.

Дело в том, что университетский кампус в Корее – это в большинстве случаев удачное сочетание природного ландшафта (холмистая местность), современной инфраструктуры и отдельно выделенных пространств для студенческой деятельности (практически в каждом вузе есть студенческие клубы или центры, и это не просто маленькие помещения



махерские, аптеки, книжные и сувенирные магазины, продуктовые магазинчики и общепит разных форматов – от больших столовых залов до уютных камерных кофесен. Так почему бы не воспользоваться всем этим? Корейские студенты с удовольствием так и поступают.

ПОСЛЕ ЛЕКЦИЙ

С инфраструктурой понятно. А чем все же занимаются студенты в свой досуг или после лекций? Это может быть деятельность, связанная с приходом новых студентов – так называемые ознакомительные мероприятия или совместные

фессиональных музыкантов). Кстати, легендарные корейские исполнители и группы 60-90-х годов XX века как раз стартовали с выступлений на таких музыкальных университетских мероприятиях. Но и здесь, даже в случае со студенческими активностями, не обошлось без образовательной составляющей. Часто проводятся профильные (факультетские или кафедральные) фестивали или совместные с преподавателями образовательно-просветительские поездки по стране. Вот этот опыт действительно стоит перенять и внедрить его в российских университетах (у нас, как пра-

В целом, активности в секциях можно разделить на два вида: есть творческие кружки (например, связанные с традиционными видами искусства, современной культурой, спортивные секции), а есть просветительские (академические) – как правило, кураторами таких предметных кружков могут быть преподаватели или профессора, есть дискуссионные клубы (например, студенты обсуждают книги или фильмы, социальную тематику), имеются и драматические кружки.

Поскольку я занимаюсь изучением современной корейской литературы, то не могу не упомянуть о двух романах известного корейского писателя Чхве Инхо (1945-2013) – «Марш дураков» (1973-74) и «Охота на кита» (1983), по мотивам которых были сделаны прекрасные экранизации. Чхве Инхо – автор, которого называют «кумиром корейской молодежи», ведь он очень много писал именно о корейском студенчестве в годы тоталитарного режима. На русский язык переведен рассказ Чхве Инхо «Чужая квартира» Г.Е. Рачковым, а также роман «Город знакомых незнакомцев» (Гиперион, СПб, 2016. Пер. Надежда Белова). К сожалению, два выше упомянутых романа пока не переведены на русский язык, но можно посмотреть экранизации. Кстати, в одной из экранизаций 1975 года – по книге «Марш дураков» – как раз присутствует сцена конкурса среди студентов гуманитарного факультета. Будущие философы и филологи соревнуются в умении выпить ведра макколи (корейская рисовая бражка крепостью от 6,5 до 7%) и после этого вдеть нитку в игольное ушко, а также решить математический пример или спеть песню. Вот такие вот конкурсы проводили студенты в 70-е годы. А нынешние южнокорейские университеты наслаждаются весенне-осенними видами студенческих городков и получают удовольствие от ощущения свободы после изнурительной трехгодичной муштры в старшей школе.



возможность получить высокооплачиваемую работу и прочие бонусы.

Да и изначально такова была корейская традиция – ученых мужей чтили и уважали еще в давние времена. Корейская «образовательная лихорадка» не прекращается и по сей день. Неслучайно в корейском языке есть такая пословица: «Родится конь – отправляй на Чечжудо, родится сын – отправляй в Сеул». Наверное, все читатели газеты уже достаточно много слышали о том, что последние три года в старшей школе корейские школьники спят по 4 часа в сутки, света белого не видят и днями и ночами готовятся к поступлению в вуз. Эту пору в жизни корейского ученика старших классов называют «болезнью старшекласника». Можно

в учебных корпусах, это целые здания). Территория кампусов позволяет проводить камерные и массовые мероприятия на открытом воздухе, разные по масштабу и продолжительности. А владельцы местных ресторанчиков и питьевых заведений играют роль спонсоров и поддерживают студентов в их активностях.

Если в России студенты, как правило, после пар едут домой, в корейских вузах студент проводит почти весь свой день в университетском кампусе, где есть библиотека с большими читальными залами (в некоторых вузах залы можно использовать 24 часа), имеются кружки, комнаты отдыха (там даже можно и вздремнуть в перерыве между лекциями), есть банки, почтовые отделения, парик-

поездки в целях «таяния льда» (у нас раньше первокурсники ездили ради сближения в колхозы на картошку), проводятся дни встреч с выпускниками разных лет (так называемый Home Coming Day), есть сезонные активности на осеннем студенческие фестивали, которые по-корейски называются тэдондже.

Помимо перечисленного, конечно же, работают всевозможные кружки и секции, проводятся спортивные мероприятия (как пример, традиционная ежегодная игра между баскетбольными командами двух конкурирующих топ-вузов – Ёнсе и Корё), организуются культурные события (например, студенческие концерты или выступления приглашенных про-

вило, такие поездки практикуются в средней школе, с учителями. Но в корейской школе ребят не отвлекают от учебы, а вот не поступив в университет, можно и поехать).

С другой стороны, есть во всей этой студенческой активности и такие привлекательные и полезные для дальнейшей жизни моменты, как развитие мягких навыков, приобретение разнообразного опыта и знаний, опыт работы в команде (проектная деятельность), построение связей, развитие организаторских способностей, лидерских качеств. Кстати, примечательно, что участие в деятельности университетских кружков и секций считается плюсом при прохождении собеседования в компаниях.

ЗЕМЛЮ ПОПАШЕМ, ПОПИШЕМ СТИХИ

Землячество русскоязычных корейцев в Кванджу на сегодня – одно из самых многочисленных и организованных. В этом убедились журналисты Казахстана, Узбекистана и России, приехавшие в этот город на международную конференцию, посвященную 100-летию казахстанской газеты «Ленин кичи» – «Коре ильбо». Это стало хорошей возможностью увидеть своими глазами соотечественников, поселившихся в последние годы на исторической Родине.



Зоя КИМ,
председатель корейского
центра в Кванджу:

- Когда моя дочь в 2001 году вышла замуж за южнокорейца, появился повод впервые поехать в Южную Корею, на её свадьбу. Тогда я и заинтересовалась Центром помощи иностранным рабочим. Познакомилась с работавшим в нем Ли Чон Ёном, который предложил сотрудничество. Это было время, когда этнические корейцы из стран СНГ еще не могли приезжать работать на историческую Родину по рабочей визе. Но оказалось, что я вовремя приехала и нашла свою нишу, занимаясь оформлением легального въезда соотечественников и последующим их трудоустройством.

Уже тогда было ясно, что для адаптации и успешной социализации в корейском сообществе необходимо знать основные правовые нормы для въезжающих. И не только. Плюс корейский язык, культуру и традиции.

Моим пристанищем стал один из самых крупных административных центров страны – город Кванджу. Получилось так, что в центральной и южной части Кореи он стал одним из самых привлекательным для них в плане постоянного проживания.

На сегодняшний день для нас одной из самых актуальных проблем является создание необходимых условий для воспитания и учебы подрастающего поколения. Средний возраст активного поколения – до 40 лет. Это значит, что здесь



много детей подросткового возраста, которые с большой очевидностью будут жить, учиться и работать на своей исторической Родине. Создание и функционирование детских садов, школ, учебных

центров – в первую очередь на повестке дня.

В этом плане ощущаем полную поддержку и понимание со стороны местных властей. Кванджу стало перепроходцем в этом смысле.

У нас открылось первое в стране радиовещание на русском языке. Действует полноценная школа-интернат для русскоязычных детей.

Гордимся, что в Кванджу живет Владимир Ким – поэт,

стихи которого публикуются не только в соцсетях, но и тиражируются в русскоязычных и корейских СМИ. В Корею он издал уже два сборника своих стихов на двух языках.

Сравнивая жизнь наших родителей, которые были депортированы в 1937-м в Среднюю Азию, с нашим пребыванием на исторической Родине, могу с уверенностью сказать, что наши дети и внуки сумеют занять достойное место во всех сферах жизни Кореи. Я уверена, что мы будем гордиться ими!

Владимир КИМ,
поэт:



- Волькуктон – это район компактного проживания коре-сарам в Кванджу. Еще 10 лет назад здесь проживали 200-250 человек. На сегодняшний день нас уже 8 тысяч. Это сугубо русскоязычный район, где обособились этнические корейцы из стран СНГ. Люди молодого и среднего возраста (в среднем 40 лет) составляют большинство. Социальный состав очень разный: рабочие, инженеры, учителя, врачи, сельскохозяйственные работники. Практически все заняты на производстве, строительстве и в сельском хозяйстве, зарабатывая, как правило, малооквалифицированным физическим трудом. Правда, есть категория людей, которые открыли свое производство, бизнес в сфере услуг, торговли, общественного питания.

Например, у нас есть семья Тен: родители Валерий и Зинаида и их дети Ольга, Владислав и Марина. Приехали в Корею из узбекского города Андижан и открыли три продовольственных магазина и два кафе под названием «Семья». Их кондитерские и кулинарные товары пользуются высоким спросом. Елена Ким открыла бизнес в сфере услуг. Её фирма Happy day пользуется огромной популярностью у всех, кто хочет красочно и на высоком профессиональном уровне оформить дизайн помещений.

Как я ощущаю себя в Корею? Скажу словами советского поэта Владимира Маяковского: землю попашет, попишет стихи... Эти строки родились почти век назад, когда на энтузиазме строилось новое общество. История повторяется. Я действительно «пашу как вол», зарабатывая на жизнь.

Во благо будущего.

На фото:
20 мая 2023 года Кванджу.
Праздник корё-сарам
в центральном парке





ЗАГАДОЧНЫЙ САМОРОДОК ХОН-ДО

Анатолий ЛИГАЙ – уникальный человек, прошедший через сталинские лагеря, замечательный охотник, изобретатель и рационализатор, селекционер-растениевод и неистовый борец за правду, долгие годы пытавшийся воплотить в жизнь собственные технические разработки, способствующие спасению Арала.

Его жизнь, полная неожиданных поворотов и событий и неподдающаяся никаким аналогиям, вполне может стать сюжетом для увлекательной книги.

Хон-до – так звучит его второе, корейское имя. Об этом герое «РК» опубликовали статью в июне 2008 года. Сегодня появился повод вновь напомнить о нем новому поколению читателей.

СПРАВКА «РК»

ЛИГАЙ АНАТОЛИЙ ЕНСИНОВИЧ

Родился 29.02.1926 в колхозе «Сентухинец» Ханкайского р-на Приморского края. В 1943-1947 годах находился в сталинском лагере «Ухта Ижмалаг». В 1951-м окончил Хивинское сельскохозяйственное училище. Работал в «Узсельхозтехнике» бригадиром планировочного отряда и подсобного хозяйства. Герой 6 документальных фильмов: «Старик и море» (1989, «Нукусфильм»), «Катастрофа на улице Ленина» (1991, «Самаркандфильм» по заказу ЮНЕСКО, спонсор Италия), «Фидойи» (1992, «Ташкентфильм»), «Хон-до» (1991, «Нукусфильм»), «Аральская Робинзонада» (1997, Итальянская киностудия), «Хондо» (1993, «Ташкентфильм»). Герой многочисленных публикаций в СМИ: «Огоньке», «Комсомольской правде», «Жизни и экономике» (Ташкент), «Советской Каракалпакки». Рационализатор (18 рациональных предложений), изобретатель (6 изобретений).

Когда во всем мире дискутировали о том, как спасти высыхающее Аральское море, космические спутники передали ошеломляющие данные, что работа – реальная, полезная и крайне нужная по спасению водоема – идет полным ходом.

Научные мужи многих стран не могли скрыть восхищения: дамба строится по уму, так расчетливо, выверено, по-научному точно, будто самый передовой в мире проектный институт сделал разработку.

Ну а почему никто о реальном спасении не знает – удивлению не было предела. И что за мощная строительная фирма с таким размахом работает, тоже никто не знал.

Оказалось, что спасает Аральское море всего-то один человек – Анатолий Лигай, у которого корейское имя – Хон-до. Он один заменил целый проектный институт и серьезную строительную организацию.

Некоторое время к личности Хон-до было приковано внимание всех, кто хоть каким-то образом связан с судьбой Аральского моря, которое медленно умирает из-за чрезмерно активного вмешательства человека в природу.

Анатолий Лигай знал о бедах Арала не по книгам и газетным публикациям, на берегу этого моря он жил долгие годы, здесь осваивал целину, получал фантастические урожаи, выводил новые, невиданные сорта сельхозкультур, да такие, что ученые-селекционеры отказывались верить в многочисленные чудеса. Анатолий Лигай своими глазами видел, как умирает Арал, он не стал кричать о том, как спасти море, просто сел за трактор и стал строить фантастическую дамбу.

Потом ученые из разных стран подтвердили, что Хон-до принял совершенно верное решение, что он – единственный, кто не на словах, а на деле стал спасать умирающее море. Личность Хон-до заинтересовала не только ученых, но и журналистов, кинорежиссеров, хроникеров из многих стран.

За что бы ни брался Хон-до, все у него получалось. Он работал немало механизмов, которые качественно, а главное причудливо выполняли любую работу: тушили лесные пожары, высаживали камыш, углубляли мелководное русло водоема, насыпали невиданные дамбы, высаживали сельхозкультуры...

Законной гордостью самородка Хон-до стал бульдозер – собранный в полевых условиях и работающий под водой на глубине трех метров.

В свое время он предложил разработать целинные земли в Приаралье – земля там пустовала веками; получив разрешение, он в одиночку распахал поля, высадил сельхозкультуры, стал заниматься их селекцией, он привозил в Нукус фантастические, собственноручно выведенные невиданные сорта тыкв, картофеля, дынь и арбузов. На это Хон-до понадобились многие годы, он знал, что ничего нельзя сделать с размаху и потому работал терпеливо и настойчиво.

О Хон-до сняли шесть документальных фильмов: в них он рассказывает о своей будничной жизни, которая больше похожа на сказку, о том, чего добился в той или иной отрасли, и людям остается только удивляться, когда Хон-до все успевает?

А он с детства не привык сидеть без дела, он занят каждую секунду: интересы его – самые разные, круг деятельности настолько широк, что и десятка человек не хватило бы для того, чтобы они сделали малую часть из того, чего сумел добиться Хон-до.

Хон-до демонстрировал работу своих тракторов, машин, тралеров, тягачей, каналокопателей, все они работали необычным способом, выполняли невиданную работу, а когда у него просили чертежи, он раз-

водил руки и отвечал вопросом на вопрос:

- А зачем они нужны, ведь работает, разве этого мало?

Оказалось, мало...

Все на свете мог Хон-до, и даже когда ему было уже под 90 лет, он живой, подвижный, грезил новыми фантастическими идеями: почему бы ему не выделить участок земли, скажем, в несколько гектаров, а может быть, даже самый небольшой, чтобы он смог на деле показать, какие невиданные урожаи можно собрать даже в Подмосковье?

Никакого сомнения нет: если бы эту землю он получил, вырастил бы из своих сохранившихся семян не только рекордные урожаи, но из выброшенного металлолома собрал бы дикие агрегаты, которые

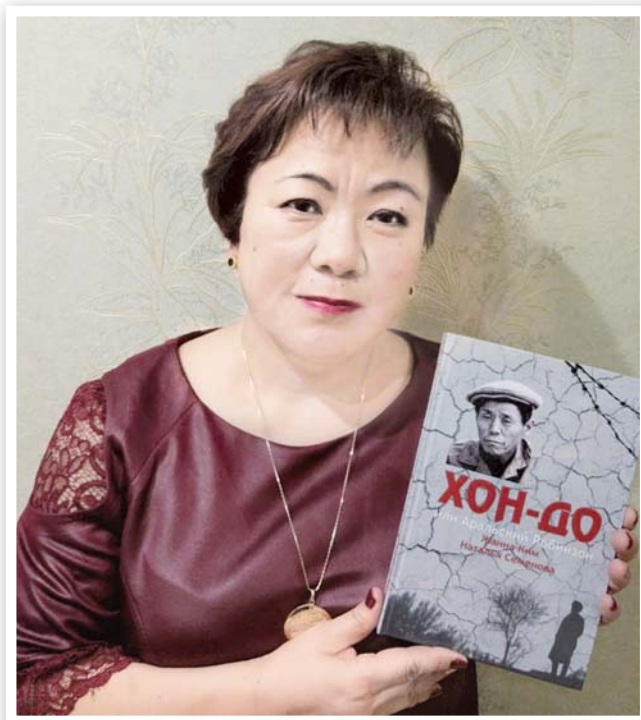
стали бы ему верным подспорьем. Совершенно бескорыстный человек, Хон-до ничего не взял бы себе, все отдал бы нуждающимся людям.

Все мог Хон-до, единственное, чего не мог – преодолеть чиновничьи преграды, которые, как оказалось, крепче железобетонных.

Он и умер как подвижник, когда шел в очередную инстанцию доказывать очевидное. Это случилось 15 ноября 2015 года.

Если бы Хон-до такую жизнь прожил в каком-нибудь другом государстве, скажем, на буржуазном Западе, он стал бы национальным героем, обладателем всех мыслимых и немыслимых наград, возможно, даже нобелевским лауреатом...

Однако там, на Западе, нет Арала, и не надо его спасать, там



Жанна, дочь Хон-до, с книгой об отце

СПРАВКА «РК»

Презентация книги «Хон-до или Аральский Робинзон» состоялась в Москве 5 января 2018 г. Авторы книги – дочь Хон-до Жанна и журналист Наталья Семёнова.

нет таких пустующих земель, как у нас, там не нужно проявлять сноровку, чтобы смастерить какой-нибудь чудо-агрегат, там другая, тихая и размеренная жизнь. Как говорится, где родился – там и пригодился...



Семья Жанны на презентации книги «Хон-до или Аральский Робинзон»

Но очень обидно, что понадобятся десятилетия, чтобы идеи Хон-до и по селекции растений, и по разработке новых машин, и по спасению рыбы в высыхающих водоемах были приняты на вооружение и послужили людям.

Жизнь Хон-до покруче любого детектива, покруче любой замысловатой фантастики. Как хорошо, что вышла книга об этом удивительном самородке: психологи уверены, что такие, как Анатолий Лигай, появляются на свет примерно один раз в 200 лет... Остается порадоваться за читателя, который возьмет в руки книгу и окупится в мир загадочного феномена...

Справедливо говорят, что на таких, как Хон-до, испокон веков и держится наш зыбкий мир.

Владимир ПУ,
член Союза писателей
России

Далеко не всегда дети наследуют лучшие качества своих выдающихся родителей. Трое сыновей Хон-до, конечно, достойны своего отца. Но природа на все сто отыгралась на его единственной дочери Жанне. Она словно скопировала и вложила в себя стержень отца. Про таких говорят: ей бы мальчиком родиться. Она живет в Подмоскowie. Вырастила троих детей. Сегодня Жанна КИМ – гость редакции.

В 47 ЛЕТ – ПРИЗЕР ЧЕМПИОНАТА МИРА

- У вас вся семья спортивная. Как так получилось?

Моим избранником по жизни стал строитель и бывший каратист Александр Пак. У нас трое детей, и они с раннего детства занимались в спортзале восточными единоборствами, и, в частности, – карате. Это началось еще в далеком Нукусе (Каракалпакия) и продолжилось здесь в Мытищах (Подмосковье). Отец отвозил детей на тренировки. Потом там открылась группа для взрослых, и муж настоятельно рекомендовал записаться. Желания особого не было, но он настоял, хотя мне было уже немало лет. Не желая перечить мужу, пошла на первую тренировку понаблюдать, а на вторую – уже заниматься. Меня захватил сам дух тренировки, атмосфера, царящая в зале. Поединки, ката – приходила домой с синяками. Помню, как учила ката. Распечатывала схемы и заучивала мысленно по пути домой или на работу. Помню ощущение какой-то полной удовлетворенности, когда вместе с мужем возвращались домой после тренировок. Сдавали экзамены на пояса, и в какой-то момент я обогнала Александра, потому что старалась выложиться на все 100.

В те дни мы просто жили все этим карате – и дети-спортсмены, и их родители. Все выходные пропадали на соревнованиях, сами стали судьями и оценивали спортсменов. 5 лет замечательной спортивной семьи – все праздники и даже Новый год отмечали вместе.

- Это правда, что вы вышли на соребновательные татами в 47 лет и стали призером чемпионата мира?

- Поединки (кумитэ) на татами – это одно, но чтобы продвигаться к черному поясу нужно отрабатывать каратэ Ката – это искусство движений, комплекс технических действий, отрабатывающих приемы атаки либо защиты с воображаемым противником. Ката – это связка движений, направленных по определенному пути, с обязательным соблюдением исполнения базовых приемов. В 42 года начала ходить на тренировки и через несколько лет появилась возможность участвовать на чемпионате мира 2011 года в Сицилии, где заняла третье место в своей категории в ката. Это был пик моей короткой карьеры.

- Почему короткой?

- 2011 год – это и бронзовая медаль, и присвоение звания судьи международной категории, и куча всего другого! Но муж сказал: достаточно, занимайся



домашними делами и воспитанием детей. Пересилив целую бурю сопротивления в своей душе, как христианская жена, послушалась мужа, так моя спортивная жизнь закончилась.

- За сколько же времени вы прошли этот путь?

- В 42 начала заниматься, а через 5 лет достигла успеха.

- Как вам это удалось?

- Помню, сихан (наставник) Борис Скрипачев (клуб Нисикава-додзе в Мытищах) как-то сказал, что движение нужно повторить 300 раз, чтобы тело запомнило его и выполняло на автомате.

Поэтому тогда каждое мое утро начиналось с пробежки и ката – по 5 раз каждого вида, а вечером после работы повтор утренней тренировки. Наверное, потому что папина дочка унаследовала его характер. И физика, кстати, тоже от него.

- Преодолевать себя приходилось?

- Дисциплинировано ходить на тренировки или в фитнес-зал или как сейчас на репетиции ансамбля – это всегда преодоление себя, так сказать, своей лени. Честно говоря, вообще-то и поваляться люблю перед сериалами, и поесть хорошо. Но мне легче совсем не есть, чем отказаться от ужина! Что я и делаю по понедельникам – сижу на воде уже 5 лет. А труднее всего преодолевать свою гордыню, учусь смирать себя, в жизни не все получается по-твоему.

ТАНЦЫ – ЭТО ОТРАДА ДЛЯ ДУШИ

- Вы еще и танцуете в вокально-хореографическом ансамбле «Пом Парам»...

- Да, танцы – это отрада для души. Вы бы видели, как мы бежим на репетиции. Шлифовка старых и разучивание новых танцев и песен – труд и творчество – два в одном. Сейчас у ансамбля напряженная пора – мы участвуем во многих проектах. Пытаемся поднять на новый уровень, и я прилагаю все усилия для достижения этого. Одна из помпарамок даже сказала, что мне нужно притормозить и не искать новых возможностей какое-то время! Неумная энергия – не раз слышала эту фразу в свой адрес. Мне предпочтительней заниматься не-

сколькими большими делами одновременно.

- Откуда черпаете энергию?

- Мы с этого начали разговор. С семейной династии Хон-до. Это гены. Но есть еще важное в моей жизни – это Вера. Могу прямо сказать: все, что связано с карате – связано с Богом. Да вообще вся моя жизнь с 33-летнего возраста – под Божьим водительством. Без Него не стала бы слушаться мужа и не стала бы тренироваться, не поехала бы с командой в Сицилию. Не стала

ляя им свободу выбора и вообще свободного пространства, пыталась помочь детям найти свой путь.

Старшая дочь Валентина сейчас в Испании, недавно поменяла профессию и стала айтишницей. Уже получила вид на жительство. Подает пример младшим, как постоянно учиться и осваивать новое. Минимализм у дочери во всем – ездит по миру с одним чемоданом.

Виталий – дважды бронзовый призер чемпионата Европы. В сен-



Октябрь 2008 г. Виталий и Ольга с матерью

бы судьей международной категории, не преодолела первый уровень. Не вернулась бы домой с кучей регалий, с большими надеждами. Правда, супруг Александр решил все по-своему. Я сильно не роптала, просто пошла в фитнес-клуб. Дети перешли в тхэквондо, младшие до сих пор увлечены им. Уже сами тренеры и судьи.

ОТЕЦ БЫЛ БЫ ДОВОЛЕН УСПЕХАМИ ДЕТЕЙ

- Судя по всему, на ноги вы их поставили.

- Как у большинства корейцев было желание дать высшее образование своим детям, дать возможность развиваться физически. Предостав-

лять вернул с бронзовой медалью с пляжного чемпионата тхэквондо-2023 в Коре. Они с младшей Олей и тренируют, и судят. Являются членами показательной команды тхэквондо России. У каждого из них по 5-10 кг медалей с разных чемпионатов. Отец был бы доволен успехами детей, но он ушел из жизни два года назад.

- Никогда не считали, что нужно было родиться мальчиком?

- Ха, у меня 3 брата, и я одна девочка.

- Спросил, потому что на вас легло много мужских обязанностей.

- Это сейчас, а до этого всем муж занимался. После его смерти пришлось многому учиться и принимать много важных решений, но всегда спрашивая Бога. И сейчас

вижу Божью руку во всем, потому что справляюсь.

ЭНЕРДЖАЙЗЕР ПО ИМЕНИ ЖАННА

- Тогда что у вас от отца?

- Наверное, целеустремленность и упорство. Часто меня называют энерджайзером. Если занимаюсь каким-либо проектом, то сделаю все возможное, чтобы завершить его. Иногда танком называют. Вернее, думают, что танк, а оказывается – бульдозер!

- В каратэ это проявилось на 100 процентов, в чем еще?

- Помню, на Рождество задумала мюзикл, чтобы все прихожане церкви были задействованы в нем, два месяца, и днем, и ночью, придумывала, творила, всех вовлекала в процесс, репетировала и т.д.

Еще удалось покончить с долгами и кредитами мужа. Достроить, а не продать наш большой дом. Всё-таки завершила то, что строилось 10 лет. Каждый день изучала в ютубе как делать стяжку, декоративное покрытие. Изучала материалы про керамогранит, плитку, напольное покрытие. На автобусах ездила в Бауцентр и брала напрокат инструменты Rehaу, чтобы перенести батареи и закрепить их в другом месте. Нужно было многому на ходу учиться и принимать решения, что и как делать в новом доме. Сейчас буду ставить автоматические ворота. Также со всех сторон изучаю этот вопрос.

- Детям тоже передались семейные гены?

- Мой отец как-то заметил, что я почти весь мир повидала. А увлеклась путешествиями со студенческого отряда (МИИТ) – летом работала проводниками. Тогда я впервые увидела Северодвинск и Владивосток. Загодя сдавала сессию и – вперед, к новому! Говорят, что старшая дочь похожа на меня – постоянно учится и достигает целей. Поменяла профессию, стала цифровым кочевником и уехала осваивать Европу через Испанию. Младшие – и сын и дочь – увлечены спортом. Ольга к тому же проявляет интерес ко всему корейскому, в том числе танцует к-рор и ведет разные блоги. Но главное – не достиги каких-то больших результатов в жизни, а оставаться настоящим человеком!

- Что-то, а энергетика зашкаливает, танцы – это, чтобы расслабиться?

- Да на танцах я отвожу душу. Да и опять-таки, хочется, чтобы ансамбль достиг результатов. Как человек действий, не сижу на месте. Бухгалтерия – скучная наука, поэтому и на курсы гитары и вокала ходила, на курсы английского и корейского языков. Правда, никак не получу «волшебный пинок», чтобы заговорить на корейском. Да, везде хочется успеть, ни в чем не оставаться на стороне. Недавно пригласила своих друзей и знакомых к оказанию гуманитарной помощи для бойцов СВО, лично собирала посылки и отправляла их, маскировочные сети и наплевники плела. Греть мысль – может, хоть одну жизнь спасла...

- Планы на будущее?

- Хочу сохранить наследие мужа Александра, а именно – достроенный дом. И пока нет внуков, пусть этот дом послужит людям, чтобы в нем молились и славил Бога. Хочу пожить в Корее месяца три, чтобы прочувствовать культуру и менталитет исторической Родины и наконец-то заговорить на родном языке. Хочу совершить кругосветное путешествие и хочу... все-таки прыгнуть с парашютом. Знаю, Бог все усмотрит!

Спрашивал Валентин ЧЕН



ЧХУСОК И СОЛЛАЛЬ СТАЛИ РОССИЙСКИМИ ПРАЗДНИКАМИ

Свыше 115 национальностей проживают на территории Казани. Каждый народ здесь чтит не только свои традиции, но и с уважением относится и поддерживает календарные праздничные даты представителей других национальностей.

Как показывает статистика, за последние два года количество желающих попасть на корейские мероприятия неизмеримо растет. И именно поэтому организатор – АНО «Корея рядом» – в каждый проект старается вносить новизну. Чхусок в Казани – это всегда формат концерта.

Октябрьское мероприятие запомнилось, прежде всего, количеством желающих помочь организаторам. В этот раз общее количество волонтерской группы составило 23 участника: четыре фотографа, три видеооператора, преподаватели вузов и онлайн-школ корейского языка, студенты, фанатские кураторские группы из Канады и Казани Эри (EXO) и Арми (BTS).

У кого-то был опыт международных мероприятий, а для кого этот концерт стал первым опытом. Разный возраст и статус не помешали, а, наоборот, объединили и наполнили единой командной атмосферой, которая всегда необходима на таком мероприятии.

Гости овацией встречали выступления уже полюбившихся коллективов: театра корейского танца «Мирын» и ансамбля корейского танца «Ханоль», коллектива традиционных барабанов самульнори «Ёнсан», кружка корейского традиционного танца КФУ и Канкансулле. Все участни-

ки приготовили специально для праздника премьеры с новой атрибутикой и в новых композициях. Зрители были в полном восторге.

Впервые на концертах Чхусок были представлены вокальный дуэт Альбины Низамиевой и Кирилла Павлова и соло-исполнение TITTLE. Оба выступления покори-

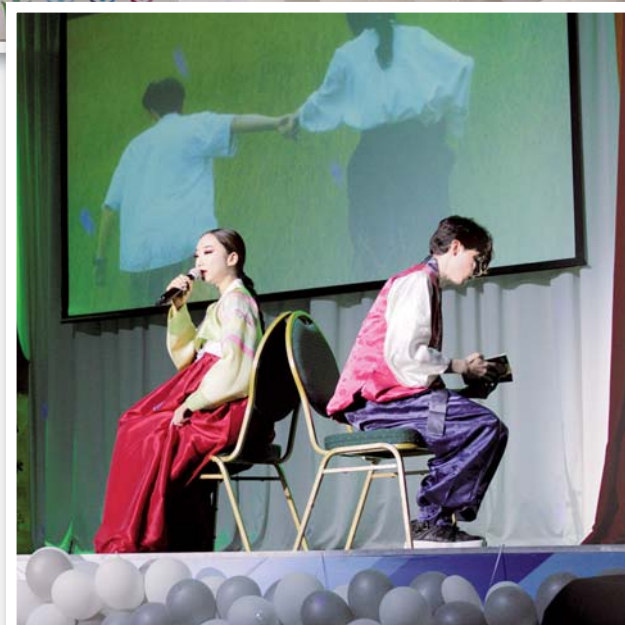
сердца гостей за искрометность и особый шарм. Благодарный зал ответил эхом эмоций.

Элис Тимофеева – самая младшая участница, Анна Цхай и Анастасия Дудалова – соло-вокалистки, чьи и выступления стали своеобразным талисманом на мероприятиях.



Выступление скрипача Ивана Акосты, студента из Мексики, вместе с танцевальным решением Полины Тимофеевой наполнили зал красотой осенней романтики. К-поп cover dance представили яркими выступлениями команды Cover dance team PeachU и K-Dance Project. Концерт завершился яркой премьерой финального сборного номера Самульнори (традиционный танец, скрипка, 4 вокалиста) по мотивам корейской песни «Прекрасная страна».

Зал не мог вместить всех желающих присутствовать на концерте. Поэтому руководство Дома дружбы народов и Республики Татарстан, при содействии МОО корейцев Казани поддержало инициативу АНО «Корея рядом»



Такой ажиотаж впервые случился за последние два года. провести повторный концерт.



**Материал подготовила Елена Мян, руководитель АНО «Корея рядом»
Фото: Рената Хайрулина, Рената Гаязова, Гульназ Галиакберова**

ПРАЗДНИК ГЛАЗАМИ ПОЧЁТНОГО РЕПОРТЁРА

7 октября Корейский центр «Миринэ» и Волгоградская областная библиотека для молодежи организовали день корейской культуры Korfest «Наследие Седжона» в честь праздников Чхусок и День Хангыля.



дидлась в интерактивном формате с помощью специальной платформы для квизов: отсканировав специальный QR-код, гости смогли отвечать на вопросы в прямом эфире на своих гаджетах. Вопросы проверяли общие знания о культуре, а также включали специальные задания по лекции о



РЕЗОНАНС

чайная церемония. Было интересно поучаствовать в играх и сделать поделку в виде веера в память о фестивале. И самое главное – это квиз, мне понравился именно формат организации, было очень удобно играть через специальный сайт, с подобным столкнулась впервые, поэтому мне этот интерактив особенно запомнился.

Ирина ВОДОЛАЗКИНА, организатор Korfest, библиотекарь Волгоградской областной библиотеки для молодежи:

– Гости мероприятия узнали интересные факты о масштабном праздновании этого дня, так как хангыль не просто алфавит, а предмет гордости каждого корейца, так как подчеркивает высокий уровень культурного наследия, неординарность и эксклюзивность корейского письма, введенного в употребление в 1443 году указом короля Седжона. Все присутствующие на практике смогли постигнуть премудрости написания корейского алфавита под чуткими наставлениями преподавателя из центра «Миринэ».

Программа, в которой приняло участие около 100 гостей, состояла из познавательной лекции, интерактивов с мастер-классами и играми, викторины, лотереи и кинопоказа. Лекция была посвящена Дню хангыля и истории корейской письменности. На мастер-классах можно было узнать, как пишется ваше имя на корейском языке, сделать веер в традиционном корейском стиле и сложить из бумаги ттакчи

(квадратную бумажную поделку, используемую в одноимённой игре) Особенной популярностью пользовался мастер-класс корейской чайной церемонии. Мастер поведала об обычаях и правилах церемонии и приготовила всем желающим чай.

В Чхусок принято играть в народные игры, именно эту традицию решили почтить организаторы. Следующим этапом фестиваля стала викторина о корейской культуре с призами. Викторина прово-

дидлась в интерактивном формате с помощью специальной платформы для квизов: отсканировав специальный QR-код, гости смогли отвечать на вопросы в прямом эфире на своих гаджетах. Вопросы проверяли общие знания о культуре, а также включали специальные задания по лекции о

Дне хангыля, которую они посетили в начале фестиваля. По итогам викторины были выявлены трое знатоков корейской культуры.

За викториной последовала лотерея, во время которой ещё больше счастливиц ушли домой с подарками.

Завершил День корейской

культуры совместный просмотр фильма «Язык нации», повествующий о короле Седжоне Великом и его создании – хангыле.

Алина МЕНЬШАКОВА

Со всеми статьями Алины можно познакомиться по ссылке: russian.korea.net/NewsFocus/HonoraryReporters?searchKey=all&searchValue=Алина+Меньшакова.

Зарема НЕФТУЛЛАЕВА, гостья праздника:

– Всё было прекрасно! Организаторы – большие молодцы, спасибо им за прекрасно проведенный выходной! Для себя я узнала много интересного про корейский язык и корейскую культуру. Атмосфера фестиваля была ламповой и домашней, особенно это подчеркнула

КСТАТИ

В мае 2022 года руководитель маркетинга Корейского центра «Миринэ» Алина Меньшакова получила статус Почётного репортёра Корейской культурно-информационной службы (KOCIS). Первой статьёй Алины стала статья о 17-м фестивале корейской культуры «Миринэ». По итогам 2023 года Алина вошла в список 8 лучших Почётных репортёров KOCIS со всего мира. В качестве приза организаторы приглашают всех победителей в начале ноября в Корею для участия в церемонии награждения и 9-дневной программе, включающей в себя экскурсии по Сеулу и Кёнджу. Почётные репортёры – это люди со всего мира, которые делятся

своей любовью к корейской культуре через статьи и видео на 10 официальных языках портала, в том числе на русском. Работы репортёров публикуются на ресурсе KOCIS korea.net.

Алина МЕНЬШАКОВА:

– Для меня большая честь быть выбранной лучшим Почётным репортёром русскоязычного сегмента. Я знала, что KOCIS выбирают лучших репортёров года, и усердно старалась написать как можно более статей на разные темы, но я не могла представить, что в качестве приза организация предоставит поездку в Корею. Для меня это исполнение мечты. С нетерпением ожидаю начала ноября, чтобы посетить Сеул и Кёнджу и познакомиться с единомышленниками со всего мира!



ОКБК ВЫХОДИТ НА МЕЖДУНАРОДНУЮ ОРБИТУ

В конце уходящего года в предпринимательской среде русскоязычных корейцев произошло знаменательное событие – выборы президента Объединения корейских бизнес-клубов (ОКБК).

Большинством голосов Сергей Ин избран на второй год президентства. У избранного руководителя есть еще время, чтобы реализовать масштабные цели ОКБК. Вниманию читателей – интервью с Сергеем ИНОМ из штаб-квартиры в Сеуле.



- На посту президента вы совершили довольно много поездок и встреч в рамках деятельности сообщества, удалось достичь целей, которые ставили перед выборами в 2023 году?

- В начале этого года на первом корсоте я оповестил о запланированных 10 мероприятиях и проектах. Год ещё не закончился, а уже выполнено 26 мероприятий. Так что план превышен в 2,6 раза. И всё – благодаря нашей команде единомышленников. До конца года ещё остались два мероприятия – спонсорская поддержка фильма Руслана Пака, презентация фильма будет в ноябре, и мы спонсировали и отправляем в Италию, на чемпионат мира по шахматам среди молодёжи, Анастасию Огай, которая выступит за Корею.

В этом году мне пришлось побывать в Японии три раза, во Вьетнаме, Малайзии и США. Удалось наладить взаимоотношения с YBLN и JCI. На следующий год с большой степенью вероятности должно состояться подписание MOU между ОКБК и JCI. Нас ждут пилотные проекты между ОКБК и YBLN. Считаю, что эти поездки были плодотворными и эффективными – в итоге повысилось доверие к нашей организации ОКБК. Скорее всего, уже в конце этого года нас пригласят на мероприятие JCI в Сеуле.

- Решение о продлении вашего срока президентства было принято большинством, чем это продиктовано?

- Масштаб ответственности увеличился во сто крат. Если в этом году была ответственность за 6 стран и 12 клубов, то теперь на нас возложена нагрузка и ответственность на уровне глобального бизнеса. Мне хотелось бы, чтобы клуб стал ещё более значимой площадкой в глобальном мире, чтобы внутри нашей площадки было меньше негатива и распрей. Дело в том, что все члены ОКБК своего рода личности и самодостаточные бизнесмены, но на общественной площадке нужно «положить в сундук» своё тщеславие, эго. Всё просто: нужно просто больше отдавать, а не получать определённые дивиденды и плюшки:)

Помимо бизнес-проектов, есть идеи по образовательным, гуманитарным, экологическим и спортивным проектам. В следующем году хотелось бы реализовать ещё культурное и медицинское направления – уже есть пара идей по продвижению. Для чего? Тут уже связано с нашей диаспорой. Делая такие проекты, мы должны быть многофункциональной или многогранной организацией. Реализация таких проектов даёт нам возможность

РУКОВОДИТЕЛИ КОМИТЕТОВ ОКБК

По СМИ – Лана Тянь, заместитель – Елена Когай, по внутренним делам и взаимодействию – Артемий Хван, по этике и HR – Владимир Ли, по PR – Алексей Ли, по юридическим делам – Юрий Ли, заместитель – Сергей Цой, по бизнес, экологическим и социальным проектам – Николай Ким, подразделение по экологическим проектам – Виктор Ли, по социальным проектам – Одиль Ю.

Большой вклад в имидж и прогресс ОКБК также вносят Елена Цой – резидент ДКАКК и член YBLN, Максим Чо – резидент бизнес-клуба «Бишкек-форума», Елена Тю – резидент бизнес-клуба «Корёин».

говорить о том, что мы – организация, готовая помогать и улучшать жизнь наших корёинов. В частности, это касается вопроса об ускоренном получении гражданства Кореи. Думаю, что мы готовы к таким масштабным делам.

- Как оцениваете итоги международного форума предпринимателей Хансан?



С министром по делам зарубежных корейцев Ли Ги Чолем

- Как президент ОКБК возглавлял делегацию наших членов ОКБК на Хансан-фестивале, там же проходил и форум YBLN. Всё проходило в городе Анахайм (Калифорния) с 11 по 14 октября. Нашу делегацию составили 10 членов ОКБК из бизнес-клубов – KBN, «Прогресс», «Бишкек-Форум» и ДКАКК. Было большое количество наших резидентов, которые ещё являются членами YBLN – это Владимир Ли, Артемий Хван, Сергей Цой и Сергей Ин.

Мы выступили большой делегацией, что вызвало бурную реакцию со стороны YBLN и Министерства по делам зарубежных корейцев. К нам развернулись на 180 градусов. Нам предлагают крупные проекты в бизнес-направлениях. Велись разговоры о более тесном сотрудничестве между ОКБК и YBLN. Есть договорённость о том, что нас пригласят на следующий год с рабочим визитом в Китай (Пекин, Шанхай, Чжунтао). Вероятнее всего, будут уже пилотные проекты.

Участие в подобных мероприятиях даст нам возможность представлять бизнес-сообщество ОКБК и показывать всему сообществу YBLN, что мы прогрессируем и растём, что с нами можно сотрудничать и дого-

становимся равными и что нам стали доверять.

- С какими инициативами планируете выйти в 2024 году?

- Команде, и мне лично, хотелось бы усилить внутреннюю политику. Нужно, чтобы все клубы и все их члены дышали в унисон. Только в таком случае нас ждёт успех по всем направлениям. Хотелось бы усилить и наши СМИ. Раз мы вышли в глобальный мир, то и наши СМИ требуют трансформации. Подумываю о том, чтобы наши новости и информация звучали не только на русском, а ещё и на корейском и английском языках.

Дальше хотелось бы усилить и направить силы на наше новое поколение. Думаю о будущем поколения в долгосрочной перспективе, думаем о будущем. Для этого у нас будут большие проекты с нашей корейской молодёжью. Делая вывод, хочу подтвердить, что мы хотим сделать нашу площадку ОКБК не только по бизнесу, но, чтобы мы стали той площадкой, которая развивается по разным направлениям – от образовательных программ и заканчивая культурными проектами.

Мы должны быть многогранными и разноплановыми. В этом наша сила и огромный потенциал. Обещаю, что с нашими единомышленниками и той командой, которая помогала мне во многих делах, сделаю всё возможное, чтобы нас признали как неотъемлемую часть глобального мира. В этом году мне по частицам пришлось собирать команду, которая помогала и поддерживала меня весь год. Как результат – благодаря нашей команде мы смогли шагнуть вперёд на международный уровень. Если бы не команда единомышленников, то, думаю, таких результатов было бы трудно достичь. Мне нужно было создать такую команду, где каждый играл бы свою особенную роль. Я учитывал все сильные стороны каждого, кто вошёл в команду, способной решать большие задачи. Без своей команды сделать что-то существенное нереально.

Лана ТЯН, спецкор. «РК»

ПОЁМ НА РОДНОМ И ГОСУДАРСТВЕННОМ

Всероссийский межнациональный песенный конкурс, состоявшийся 21 октября в Москве в 9-й раз, собрал талантливых вокалистов, представляющих различные этнические группы страны. Основная цель конкурса – сохранение и популяризация музыкальной культуры народов России. Корреспондент «РК» попросила прокомментировать итоги неординарного по своей форме события организатора и продюсера Игоря КИМА.

ЕДИНСТВО НАРОДА – В ОБЩЕЙ КУЛЬТУРЕ

- Игорь Сунманович, с какими вызовами вы столкнулись в процессе подготовки конкурса, учитывая многообразие языков и культурных традиций в России?

- Условия конкурса достаточно сложны. Нужно было подготовить национальную песню, переложить ее на русский язык, сделать современную аранжировку. Конкурсанты самостоятельно это сделать не могут, необходима помощь профессиональных поэтов, аранжировщиков. Отсюда главная трудность – отсутствие финансирования конкурсантов для подготовки песен к конкурсу, ну и плюс дорожные расходы участников из регионов.

- Что вдохновило вас на создание конкурса в таком формате?

- У данного мероприятия было много задач. Для меня это, в первую очередь, сохранение языков народов России, создание новых отечественных песен на основе национального музыкального материала и новых площадок для целенаправленной работы по возрождению российской эстрады. Вклад в укрепление культурного единства в том, что конкурсанты экспортируют национальную культуру в общероссийскую, создавая этим общий песенный массив, где есть частица от каждого народа. Это работает на объединение, ибо единство народа – в общей культуре. Конкурс в будущем может стать телепроектом, но в отличие от остальных, созданных по западной франшизе, конкурсанты будут побеждать со своими песнями, которые смогут использовать далее – снимать клипы, прокручивать в различных СМИ, давать концерты... Сейчас, когда есть запрос на отечественную патриотическую новую музыку, конкурс становится все более актуальным.

Конкурс «Поем на родном и государственном» предлагает участникам исполнять пес-



Жюри конкурса: справа – Игорь Ким, в центре – председатель жюри, известный певец и продюсер Андрей Берестенко

ни не только на национальных языках в аутентичном стиле, но также представлять эти же композиции в русском переводе в современной обработке. Такое сочетание традиций и современности позволяет обогатить российскую эстраду новыми уникальными национальными элементами.

Мероприятие в этом году прошло, как и прежде, на сце-

не московского культурного центра «Лира» и подарило зрителям незабываемое музыкальное путешествие по многообразию национальных мелодий и ритмов. Участники конкурса, среди которых были как молодые исполнители, так и уважаемые артисты, восхитили аудиторию ярким исполнением и профессионализмом.

ПОБЕДИТЕЛИ КОНКУРСА

Перед жюри, представленным опытными музыкальными экспертами и признанными профессионалами в шоу-индустрии, стояла не легкая задача выбрать победителей в различных номинациях. Отметим, что, несмотря на конкурентную борьбу, все

ПРЯМАЯ РЕЧЬ

В ПРЕЕМСТВЕННОСТИ ПОКОЛЕНИЙ – УСПЕШНОЕ БУДУЩЕЕ РОССИИ

Второе место в песенном конкурсе заняли Карина Че, исполнившая корейскую песню в русском переводе «Новый день» и Ансамбль ветеранов «Сударушка» с песней «Величальная».

- Карина, почему решили принять участие в конкурсе?

- Россия богата разными народами, традициями и языками. И особенно – музыкальной культурой. Нужно это все сохранять и передавать из поколения в поколение. Сегодняшний конкурс – тому подтверждение. Именно в преемственности поколений – успешное будущее России. Рада, что довелось принять участие в таком интересном мероприятии.



СЕКРЕТ УСПЕХА ЛАРИСЫ СТЕПАНОВОЙ

- Какую национальность вы представляете и на каком языке поете свои песни?

- Я представляю Чувашию, соответственно, пою на родном языке, а также на государственном – русском. В моем творчестве присутствуют различные элементы национального колорита: традиционные элементы, фольклор и эстрада. Таким образом, сохраняя традиции, я передаю нашу самобытность в современной обработке. Песня должна быть красивой, качественной и притягивающей.

- Как вы привносите современные элементы в свои песни, при этом сохраняя национальную аутентичность?

- Я – профессиональный музыкант, изучала нашу и мировую культуру и музыку. Мне достаточно понимать, что сейчас актуально и изложить это в современной обработке. Это именно то, что я исполнила сегодня и за что получила первое призовое место. Вот весь секрет успеха.

участники единодушно выразили радость от возможности представить свою культуру и традиции на таком престижном мероприятии.

Победителями конкурса стали Лариса Степанова из Чувашии с народной песней «Чун Юрлать» («Душа поёт»), а также Мария Радзион и Константин Емельянов из Рязани с песней на русском языке «Туман». Они завоевали симпатии судей и зрителей не только прекрасными вокальными данными, но и мелодичными песнями, а также яркими национальными костюмами.

Среди лауреатов – и другие неординарные исполнители: Карина Че, исполнившая корейскую песню в русском переводе «Новый день» и ансамбль ветеранов «Сударушка» с песней «Величальная», трио Радзион – Мария, Дарья и София – с лемковской народной песней «Чом ти не пришов» («Почему ты не пришел»), Саима Абдураимова, исполнившая узбекскую песню «Севгилим сен».

А СУДЬИ КТО?

Ведущая Лана Тян увлечательно поддерживала праздничную атмосферу, за-

ражала зал энергией и эмоциями. Не вызвала сомнений и объективность оценок авторитетного жюри, представленного председателем совета Общероссийского объединения корейцев Моисеем Кимом, певицей, солисткой группы «Архипелаг» Юлией Андреевой, композитором, руководителем Центра патриотической песни фонда «Достоинство России», руководителем Центра национальных культур в Рязани Светланой Чижиковой, заместителем гендиректора общероссийской общественно-государственной организации «Ассамблея народов России» Назиржоном Абдуганиевым. Председателем жюри был известный певец и продюсер Андрей Берестенко.

Яркий талант и преданность национальной музыкальной культуре всех участников конкурса оставляют яркий след в сердцах зрителей, а также помогут сохранить и популяризировать богатое многообразие народных мелодий, языков и традиций в России.

Евгения ПАК
Фото Олега Иванова



한반도 월간 정세 동향

다극화 시대의 중심축으로 러시아 역할

10월5일 러시아 휴양도시 소치에서 열린 제20차 발다이 클럽에서 푸틴대통령의 기조 연설 중내용의 주요한 부분을 요약합니다.과거 현재 미래의 러시아 국정철학과 방향을 함축하는 내용입니다.

“친애하는 친구 여러분, 저는 발다이 클럽이 이번 회의를 위해 준비한 보고서를 흥미롭게 읽었습니다.오늘날 모든 사람은 미래의 이미지를 해하고 상상하려고 노력하고 있다고 합니다. 특히 지적 환경의 경우 완전히 자연스럽게 이해하기 쉽습니다.급격한 변화의 시대, 익숙한 삶의 방식이 모두 무너지고있는시대에, 우리가 어디로 가고 있는지, 무엇을 달성하고 싶은지 깨닫는 것이 매우 중요합니다. 그리고 물론 미래는 오늘날 우리 눈앞에서뿐만 아니라 우리 손으로 창조되고 있습니다.

물론 이렇게 거대하고 믿을 수 없을 정도로 복잡한 프로세스에 관해 이야기할 때 결과를

예측하는 것은 어렵거나 거의 불가능합니다.우리 모두가 무엇을 하든 삶은 분명 저절로 조정될 것이며 앞으로도 그럴 것입니다.

그러나 적어도 우리는 우리가 무엇을 위해 노력하고 있는지, 무엇을 달성하고 싶은지 알고 있어야 합니다. 그리고 러시아에는 그러한 이해가 있습니다.

첫째.우리는 누구도 사람들의 의사소통, 창의성, 번영을 가로막는 인위적인 장벽을 세우려고 시도하지 않는 개방적이고 상호연결된 세상에 살고 싶습니다.장벽이 없는 환경이 되어야 합니다. 그것이 바로 우리가 노력해야 하는 것입니다.

둘째.우리는 세계의 다양성이 단지 보존되는 것이 아니라 보편적인 발전의 토대가 되기를 바랍니다.어떤 국가든 국민에게 어떻게 살아야 할지, 어떻게 느껴야 하는지를 강요하는 것은 금지되어야 합니다

. 진정한 문화적, 문명적 다양성만이 사람들의 복지와 이해관계의 균형을 보장할 것입니다.

셋째.우리는 최대한의 대표성을 추구합니다. 그 누구도 다른 사람을 위해, 또는 다른 사람을 대신하여 세상을 통치할 권리가 없으며 통치할 수도 없습니다.

미래의 세계는 가장 효과적인 수준에서, 그리고 특정 문제를 해결하는데 진정으로 상당한 기여를 할 수 있는 참여자들에 의해 집단적 결정이 내려지는 세계입니다.한 사람이 모든사람을 결정하는 것은 아니며 모든 사람이 모든 것을 결정하는 것도 아니지만, 이 문제 또는 해당 문제에 직접 영향을 받는 사람들은 무엇을 어떻게 해야 할지에 대해 합의해야 합니다.

넷째.우리는 큰 국가에서 작은 국가에 이르기까지 모든 사람의 이익을 존중하는 기반으로 구축된 보편적 안보와 지

속적인 평화를 지지합니다. 가장 중요한 것은 집단적 접근 방식, 식민지 시대와 냉전의 유산으로부터 국제관계를 자유롭게 하는 것입니다.

우리는 안보의 불가분성, 즉 다른 사람의 안보를 희생하면서 일부의 안보를 보장하는 것이 불가능하다는 사실에 대해 수십 년 동안 이야기해 왔습니다. 실제로 이 분야에서는 조화를 이룰 수 있습니다. 당신은 자존심과 오만함을 버리고 다른 사람을 저열한 파트너나 버림받은 사람,야만인으로 보는 것을 멈추면 됩니다.

다섯째.우리는 모두를 위한 정의를 추구합니다.누군가 착취당하는 시대, 이미 두 번이나 말씀드린 적이 있습니다. 국가와 국민은 자신의 이익과 능력을 분명히 인식하고 스스로 의지할 준비가 되어 있으며, 이는 그들의 힘을 증가시킵니다. 모든 사람은 현대 기술 개발의 혜택에 접근할 수 있어야 하며, 이를 특정 국가나 국



민에게 제한하려는 시도는 바로 침략행위로 간주되어야 합니다.

여섯째.우리는 다양한 국가의 평등과 잠재력을 옹호합니다.이것은 절대적으로 객관적인 요소입니다. 그러나 그에 못지않게 객관적인 사실은 어느 누구도 더 이상 복종할 준비가 되어 있지 않으며, 자신의 이익과 필요를 누구에게나, 무엇보다도 더 부유하고 더 강력한 사람에게 의존하게 만들 준비가 되어 있지 않다는 사실입니다.

이는 국제사회의 자연상태일 뿐만 아니라 인류 전체의 역사적 경험의 본질입니다.이

는 우리가 고수하고 싶은 원칙이며 모든 친구와 동료에게 동참하도록 초대하는 원칙입니다.

존경하는 동료 여러분!

러시아는 평화와 번영을 위해 노력하는 모든 사람과 건설적인 상호 작용을 할 준비가 되어 있지만, 독재와 폭력의 원칙을 공언하는 사람들에게 대한 강력한 반대할 준비가 되어 있는 세계 체제의 기초 중 하나였으며,앞으로도 그럴 것입니다.우리는 실용주의와 상식이 승리하고 다극화된 세계가 구축될 것이라고 확신합니다.

<편집실 번역 모스크바국립대 박사과정 김주영>

북한 방문 러 외무장관 라브로프

10월 18일 중국에서 일대일로행사후 러시아 외무장관 라브로프는9월12일 김정은 위원장의 러시아 방문시 합의된 사항과 10월12일 러북수교75주년 기념행사시 전달된 상호 의견조율차북한 방문을 하였고,이번 방문으로 북-러 관계가 더욱 돈독해졌다고 말했다.

라브로프는 모스크바가 김정은 북한 국무위원장에 대한 '완전한 지지'를 약속했다고 밝혔다.북한을 공식 방문중인 라브로프는 우크라이나에 대한 북한의 지원에도 감사를 표했다.북한은 우리의 가깝고도 오래된 이웃국가로서 양국의 동반발전과 동북아 정세에서 중국과 함께 중요한 국가라고 언급했다.그는 방북기자회견에서 “북한 외무장관과 이지역 정치정세를 논의하였고,펜데믹이후 완전 개방된 상호교류를 위한 2024.25년도 양국 협력방향을 합의했다.공강히

많은 통상무역분야의 상호협력가능한 프로젝트들을 도출했고, 11월 중에 10여개의 통상과 과학분야 협력과제를 수행하기로 합의했다.북측과 동북아 및 세계정세 협의, 미국 중요무력자산 한반도 전대,핵무기재배치위협,미,일,한국의 이지역 긴장 도발에 대한억제 방법협의,중국,북한과 함께 건설적 긴장완화 방법을 모색했다고 밝혔다.러시아와 북은 정기적으로 지역안보에 관한 협의를 시행할 예정이며,동북아 정세안정과 아시아 태평양지역 안보 불복화,인도 태평양지역 불복화현상과 나토의 확대에 대한 상호협력방안을 모색했다.우리는 북과 상호 평등한 입장에서 안보협력강화,비블록화입장 견지,우크라이나에 공급되고 있는 신형무기들에 대해 토의, 북은 러시아 입장을 지지, 양국은 상호 안보 협력 뿐만 아니라 경제 통상 협력에도 확대방안을 모색했다

고 밝혔다.이어진 질의응답시에 지난달 북과 고위급협력이 수행될것이라 했는데 지금은 어떤수준이나?답변에 한달전에는고위급수준이었다면 지금은 최고위급수준의 협력관계유지라 언급했다.이어진 한달전 북의 방문과 회담에 서방은 극도로 신경을 쓰는데 이유는? 질문에 서방은 북과 만남 뿐만아니라 다른 모든것에 대해 러시아에 불만표시, 특히 미국은 자기네가 법이법 모든 것을 통제하려고 해서 누구와 만나 무엇을 하는지 자기의 통제관할하에 두려고 한다.미국은 사사건건 간섭을 하는데 세계에는 유엔이라는 조직있고 거기서 모든일이 관할 협의되고 있으나 미국은 독단적으로 해게모니를 잡고 행동하고 있으며, 동남아시아 아프카니스탄중동지역등모든곳에서독단행동을 추진하였으나 그 결과는 분쟁 조장만 일으킨역사를 가지고 있다고 답했다.



< 19일 김정은 위원장과 라브로프 회담>

한반도정세가 서울은 냉전 추구보다 더한 위험한 수준까지 올라가고있다러시아는이에대한 어떤 입장인가? 질문에 서울은 삼각군사동맹체제 즉 미,일과 함께 중국,북을 위협하고 핵무기반입 등 지역정

세 긴장고조하고 있는데 한국은 이러한 입장을 반드시 철회해야 한다.북 외무장관과 협의한 내용은 중국과 북, 러시아가 함께 이것에 공동대처해야 할것을 합의했다고 밝혔다.

2010년 일본이 중국에 G2

자리를 중국에 내어준뒤 아시아 패권을 유지하고자 기획한 인도태평양전략을 트럼프시절부터 중국 포위 명목으로 실행하기 시작한미국이,인도의 중립으로 추진하기가 어려워지자, 약한 고리인 한국을 가치동맹이라는 구호로 압박하여,한미일 군사블록을형성하여,한국을전진기지로 만들고,일본은 병참기지로써 실익을 챙기는구조를 만들어 가고있다.

동북아에서 백년 전 해양세력의 완전한 승리의 향수에 젖어일본 부흥을 추구하는보수층의 계책에 대해서,한국의 집권층은 자유민주가치동맹이라는맹아적 구호에 중심을 잃어가고있다.

그동안 한국의 역대 정부가 어렵게 축적해온 한반도 평화와 동북아 평화에 대한 한국의 중추적 역할이 이번 라브로프 방북으로 운전자가 한국이 아닌 북한이 되어가고 있다는 것이다.

<편집실>



한·러 영사소식

국경일 기념리셉션

주러시아대사관은 10.3(화) 대사관 1층 대강당에서 우리 재외국민과 고려인 동포, 기업인·공공기관 대표 등 150여명이 참석한 가운데, 2023년도 국경일 기념리셉션을 개최하였다.

이도훈 대사는 축사를 통해 최근 지정학적 상황으로 인해 우리 국민과 기업들이 어려움을 겪고있는데 대해 안타까움을 표하고, 지정학적 상황이 호전되면 한러 양국협력의 모멘텀이 조속히 복원될 수 있도

록 정치, 경제, 학술, 문화, 지방협력 등 제반분야에서 교류를 이어나가겠다고하였다.

이 대사는 또한 러시아 사회에 뿌리내리고 신뢰를 쌓아온 우리 재외국민과 동포들 한분한분이 양국관계의 소중한 가교로서 양국관계 발전을 위해 애쓰는 모든 의미있는 노력들을 뒷받침 하기 위해 적극 노력하겠다고 하면서, 이를 위해 대사관과 동포사회가 서로 돕고, 단합해 나가자고 하였다.

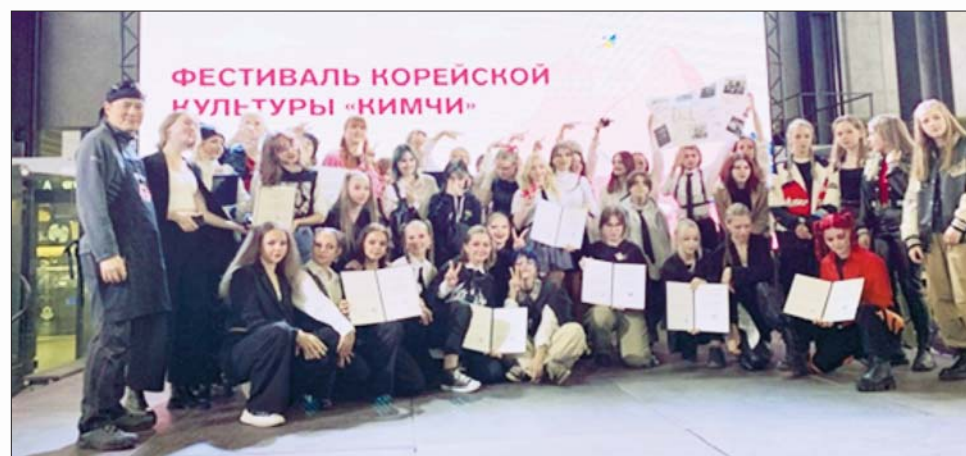
현재 러시아내 독립유공자

가족협의회가 전 협의회장 최발렌틴 사망 이후 두 갈래로 나뉘어진 상태로 상호 반목과 갈등을 겪고 있는바, 대사관에서는 이 문제를 시급히 바로잡아서 내년 광복절에는 한마음으로 국경절을 맞이해야 한다.

한편, 이번 국경일 행사에는 박인수 한국예술종합학교 전통연희과 교수가 이끄는 국악단 '이음새'가 사물놀이와 탈춤 공연 무대를 선보였다.



코리아 K-김치버스, 니즈니노보고로드를 누비다



한인회 출범식과 한가위행사



모스크바 한인회(회장 권순건)가 9.30(토) 민족우호대 실내체육관에서 '한가위 민속놀이 한마당' 행사를 개최하였다. 11대 출범식을 겸한 이번

행사는 재외국민/동포 400여명이 참석하였다.

축하공연으로 러 태권도협회의 시범과 민속놀이, 한복체험 등 다채로운 프로그램이 진

행되었다. 행사에 참석한 이도훈 대사는 프로그램에 참여하고, 행사 관계자들을 격려했다.

모스크바 1세종학당 추석한마당 및 K-FOOD 홍보행사



한인회 행사와는 별도로 9.30.(토) 모스크바 1세종학당(원광학교장:홍성훈)에서는 추석한마당행사와 한국의 전통

명절을 함께 즐기는 K-FOOD 홍보 시식행사를 개최하여 참석자들에게 한국의 인기 먹거리를 함께 나누며 K-FOOD

를 홍보하는 시간을 가졌다. 이도훈 대사는 행사에 참여하여 함께 음식을 나누고 K-FOOD 홍보를 하였다

주러시아한국문화원(원장 박정곤)은 지난 10월 13일~14일 러시아 도시 니즈니 노브고로드에서 <코리아 K-김치버스>행사를 개최하였다. 이번 행사에는 한식마스터클래스, 한국영화상영회, 김장 담그기 행사, 한복패션쇼, K-POP 페스티벌 등 한국 문화 행사를 진행하였다.

첫번째 행사로 10월 13일 (금) 니즈니노보고로드 중심가에 위치한 '네바' 쇼핑몰에서 니즈니 노브고로드 시민 및 학생 60명을 대상으로 '한식 마스터클래스'를 개최하였다. 이번 행사는 한국의 대표적 길거리 음식 중 하나인 김밥을

선정하였습니다. 한식마스터클래스는 현지 니즈니 노브고로드에서 한식 요리사로 근무하고 있는 고려인 '드미트리오'가 진행하였다.

이어서 10월 13일 (금) 저녁, 임페리야그로즈 상영관에서 한국영화상영회가 개최되었습니다. 이번 상영회에는 <조선명탐정2-사라진 놈의 딸>(2015, 김석운 감독작)을 상영하였다. 영화는 러시아어 자막으로 상영되었다.

10월 14일 (토), '네바' 쇼핑몰에서 니즈니 노브고로드 시민 150명을 대상으로 김장철을 맞이하여 김장담그기 행사를 개최하였다. 해당 행사는

문화원장, 고려인협회장의 축사를 시작으로 현지에서 활동하고 있는 전통공연팀 '번개'의 영남가락 공연을 시작으로 현지 K-POP 커버댄스팀들의 축하공연이 이어졌다.

10월 14일 (토) 저녁, 현지 니즈니 노브고로드에서 활동하고 있는 K-POP 커버댄스 13개팀의 공연을 개최하였다. 행사장에는 약 1,000명의 방문객들이 찾아왔으며 행사장이 쇼핑몰인 특성상 한국문화와 K-POP에 생소한 일반인들도 행사장에서 K-POP을 체험해 볼 수 있도록 탠덤댄스 프로그램을 진행하였다.



건강헬스케어

겨울철 건강관리 더욱 신경써야~

겨울은 낮아지는 기온으로 혈액순환이 둔해지고 신체가 전반적으로 긴장되기 때문에 건강관리에 더욱 신경 써야 하는 계절이다.

기온이 낮아지면 심근경색과 협심증, 뇌경색, 뇌졸중 등과 같은 심뇌혈관질환의 위험성이 증가하고, 특히 중·노년기에 혈관 문제는 동맥경화·뇌졸중·치매·황반변성 등의 발병 위험을 높이기 때문에 혈관 건강에 각별한 노력을 기울여야 한다.

겨울철에는 혈액 내 콜레스테롤 농도가 증가하고 체내 염증수치가 상승하는데 이것이 모두 심뇌혈관 질환과 밀접한 관련이 있는데, 심뇌혈관 질환

은 한번 발생하면 사망률이 매우 높기 때문에 각별한 주의가 필요하다.

평상시에 본인의 혈압을 잘 알아두는 것이 좋으며, 고지혈증이나 당뇨, 고혈압, 흡연 등 심뇌혈관질환의 위험인자를 잘 관리하는 것이 중요하다.

그렇다면, 추운 겨울 아침에 심혈관질환·뇌중풍 등을 예방하기 위해선 어떻게 해야 할까?

겨울철 실내에서 따뜻하게 있다가 잠시 마트를 가거나 스레기를 버릴 때 옷을 얇게 입고 나가는 경우가 있는데 얇은 옷을 입고 밖으로 나가게 되면 혈관들이 급격히 수축을 하게 되고 수축된 혈관에 혈액이 쏠

리면서 혈관들이 터질수도 있기 때문에 잠깐의 외출이더라도 몸의 급격한 온도 변화에 주의하는 것은 삼가해야 한다.

또한 춥다고 운동을 멀리하는 것도 좋지 않다.

날씨가 추워지면 밖으로 잘 나가지 않게 되는데, 이렇게 활동량이 급격하게 감소하게 되면 기초대사량이 줄어들면서 몸에 지방이 쌓이게 된다.

비만은 혈관내 지방을 쌓이게 만들어 혈액순환을 저해시키고 심뇌혈관질환 발생위험을 높이기 되기 때문에 기온이 낮은 아침시간을 피해 비교적 따뜻한 낮 시간 가벼운 운동이 필요하다.

특히 흡연이나 고혈압, 당뇨

병 등 심근경색증 및 뇌졸중의 위험요인을 많이 가진 성인일수록 심장에 무리가 되지 않는 수준에서 적절한 운동계획을 세워 꾸준히 실천해야 한다.

고혈압이나 당뇨병, 이상지질혈증은 심혈관 질환의 주요 원인이나 이들 질환은 합병증이 생기기 전까지 뚜렷한 증상이 없다. 따라서 고혈압과 당뇨병 발생이 증가하는 40대 이후에는 정기적인 검사를 통해 혈압과 콜레스테롤 수치를 반드시 알고 있어야 한다.

갑작스러운 반신마비, 감각이상, 언어장애, 의식저하 등이 나타나면 뇌졸중을, 쥐어짜는 듯한 통증이 지속된다면 심근경색증을 의심해볼 수 있는

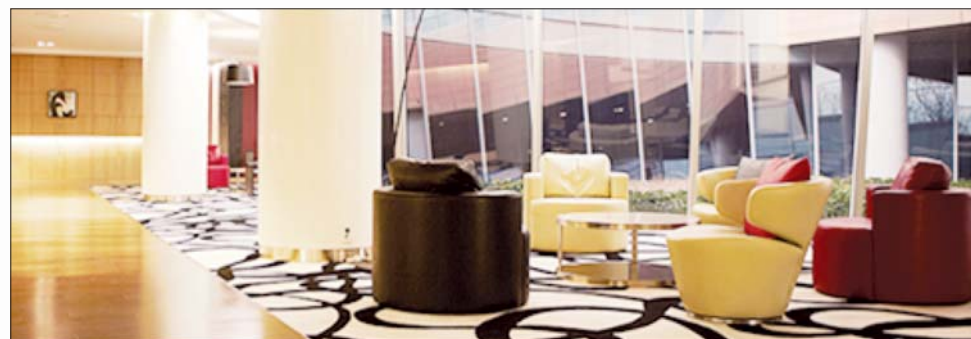


데 뇌졸중, 심근경색증의 증상을 숙지하고 발생 즉시 병원에 방문해 적절한 치료를 받는 것이 중요하다. 적절한 치료시기를 놓친다면 후유 장애가 남을 수 있으므로 적절한 치료는 매우 중요하다.

끝으로 과도한 음주는 부정맥과 심근경색증을 유발하는 원인

이 되므로 삼가는 것이 좋으며 짜게 먹는 습관은 혈압을 높여 심혈관질환의 발생시키거나 악화시킬 수 있어 짜지 않게 먹는 습관을 기르며 각종 항산화 물질이 들어 있는 비타민과 무기질 섬유소가 풍부한 채소를 충분히 섭취하며 심혈관 질환을 예방하는 것이 좋다.

겨울철 건조한 피부, k-뷰티로 촉촉하게



겨울철 추운 날씨 때문에 난방기를 과도하게 사용하면 공기가 더욱 건조하게 된다. 이렇게 되면 수분함유도가 높은 피부가 습도가 낮은 주변환경으로 수분을 뺏기게 되고 피부는 더욱 건조해진다.

건조해진 피부는 각질이 제대로 떨어져 나가지 못한다. 결국 각질이 피부에 남아 껍질이 벗겨지는 것처럼 하얗게 일어나게 되는데, 각질이 쌓여 방치되면 모공을 막아 피부 트러블의 원인이 될 수도 있다.

이에 피부가 건조해지기 쉬운 겨울철 발생할 수 있는 피부 질환과 이를 예방할 수 있는 방법을 전 세계를 사로잡은 k-뷰티에서 답을 찾아 보자.

적절한 수분섭취와 가습기

사용 및 샤워 시 수온조절도 중요하지만 근본적인 건조함이 해결 되지 못한다.

지난해 한국의 화장품 수출액이 2년 연속 10조 원을 넘긴 것으로 나타났다.

지난 식품의약품안전처에 따르면 지난해 국내 화장품업체들의 수출액은 10조 2751억 원으로 2021년에 이어 2년 연속 10조 원을 돌파했고 한국은 프랑스, 미국, 독일에 이어 국가별 화장품 수출실적 전 세계 4위, 아시아 1위를 기록했다. 특히 대기업외에도 중소 화장품 브랜드도 높은 실적을 거두고 있는데 중소 화장품 브랜드 성공비결은 해외 시장을 면밀하게 파악한 뒤 트렌드 변화를 빠르게 제품에 반영한다는 점

과 유튜브·인스타그램 등 소셜미디어를 적극적으로 활용한 마케팅 역시도 인기 비결이다.

한국의 화장품외에도 k-뷰티의 또다른 주역인 성형외과와 피부과 치료 목적 외국인 방문객이 크게 늘고 있다. 2022년 기준 치료를 위해 방문한 외국인 248,110명 중 성형외과 46,314명, 피부과 36,060명으로 대략 치료 목적 방문한 외국인의 28%에 해당한다. 이중 러시아 9,616명 카자흐스탄 7,290명으로 이중 약 11%가 성형외과와 피부과를 위해 방문하였는데 코로나 기간으로 한국 행 직항이 없음에도 불구하고 러시아와 카자흐스탄에서 k-뷰티 체험을 위

한 한국 방문이 급격히 증가하고 있음을 알 수 있다.

뜨거운 k-팝과 k-콘텐츠의 인기로 한국이 친숙한 러시아의 젊은이들이 한국을 방문하고 있다. 이들이 한국에서 제대로, 안전하게 k-뷰티 체험을 하기 위한 방법을 소개해 본다.

1. 병원을 방문 할 땐 병원이 한국 정부에 외국인환자유치 허가를 받았는지, 확인해야한

다.

2. 상담을 받을 때, 표현이 불분명 하다면 그냥 넘어가지 않고 반드시 확인을 하고 의사소통이 어려울땐 메디컬코리아 지원센터로 도움을 받을 수 있다.

3. 병원에서 성형 전후 사진 공개나 후기 남기기를 강하게 권유할 경우 필수 사항이 아니므로 반드시 전문가와 상의하기를 권유한다.

4. 한국의 성형 기술이 발전하여 수술부터 회복하는 기간이 많이 짧아지긴 했으나 충분한 일정을 갖고 방문하는 것이 좋으며 수술후에도 무리한 활동은 좌우비대칭 혹은 기타 후유증을 유발 할 수 있으니 가급적 무리한 외부 일정은 충분한 회복 후 의사와 상의하며 결정하기를 권유한다.



고려인 동포 한국내 소식

광주·안산 주요 포스트...일자리 따라 이주·정착 엇갈려

지난해 러시아-우크라이나 전쟁이 발발하면서 광주 고려인마을에는 큰 변화가 찾아왔다. 외국인 집성촌에 그쳤던 고려인마을은 '난민 876명 무사 입국'이란 기적을 만들어낸 인류에 실현 현장으로 세간의 이목을 집중시켰다. 그러나 마을의 위상 상승과 반대로 구성원들의 삶은 날이 갈수록 어려워지고 있다. 단순 노무를 제외하곤 마땅한 일자리가 없는데, 이마저도 넉넉지 않아 마을을 떠나가는 이들도 상당하다는 후문이다. 무엇보다 체류를 위한 비자를 발급받지 못할 경우 조상의 땅에서 추방되거나 '불법 체류자'로 살아가야 한다. 이에 취재진(광주매일신문·광남일보)은 타 집성촌과 강제 이주 현장 등 고려인들이 먼저 뿌리내린 곳을 찾아 이들이 무엇을 남겼고, 어떻게 사회 구성원으로 거듭났는지 살펴봤다. 이를 통해 고려인 후손들의 정착 과정은 무엇인지 제언해 본다. /편집자 주

◇ 세계고려인단체 한 축...구성원 미래 암울

"마을은 커졌지만, 먹거리는 부족하고 체류 문제까지... 완전한 정착은 아직 멀었죠."

신조아(68) 광주 고려인마을 대표는 마을의 현 상황이 낙관적이지 않다고 평가한다.

1990년대 초반 조국을 찾은 고려인들이 터를 잡은 광산구 월곡동에 2005년 2월 고려인 30여가정이 정착하며 이름을 알리기 시작한 '고려인마을'의 주민 수는 2011년 1월 300여명, 2012년 12월 1천200여명, 2014년 3월 2천여명으로

늘어났다.

주민 수는 계속 늘어나 2022년 12월 법무부가 발표한 출입국 자료 '고려인 500명 이상 거주 도시'에 따르면 광주 광산구내 고려인은 4천753명으로 파악됐으며 고려인마을에 선 마을 거주 고려인이 올해 7천명을 넘어선 것으로 보고 있다.



땃골마을 내 고려인문화센터는 어린 고려인 자녀부터 성인까지 맞춤형 지원을 펼치며 정착을 돕고 있다. 사진은 김영숙 안산시 고려인문화센터장.

거주민의 증가는 고려인 공동체의 변화로 이어졌다. 2004년 9월 신조아씨가 대표로 추대, 구성된 고려인공동체는 2013년 고려인마을협동조합으로 변모했고 2014년에는 현재의 (사)고려인마을이 태동했다.

특히 지난 2021년 '월곡고려인문화관'이 개관하면서 '역사마을 1번지'로 거듭난 고려인마을은 '관광객 천만시대'를 위해 지역사회와 함께 다양한 행사를 추진해 오고 있다.

그러다 지난해 러시아-우크라이나 전쟁이 발발하면서 고려인마을은 뜻하지 않게 전환기를 맞이했다.

우크라이나 출신 주민들로

부터 동포들의 비보를 들은 고려인마을은 실질적인 도움이 되고자 지난해 3월 모금운동을 전개하며 '항공권 지원'을 시작했다. 올해 7월까지 고려인마을의 도움으로 대한민국에 입국한 전쟁난민은 876명에 달한다.

고려인마을의 이같은 인도주의적 활동과 함께 올해 5월

고려인마을을 주축으로 세계고려인단체총연합회가 결성되면서 마을은 국내의 관심과 해외의 이목을 끄는 등 위상이 급부상했다.

그러나 선조들의 땅에서 '한국 사람'으로 살아가는 고려인 후손들의 현실은 어둡다.

신 대표는 "고려인마을 거주 동포 중 영주권자는 극히 일부"라며 "대부분 재외동포비자(F-4)나 방문취업비자(H-2)를 받은 외국 국적자로 1-3년에 한 번씩 비자를 연장해야 한국에서 살 수 있다"고 속사정을 털어놨다.

이어 신 대표는 "국적이 없어 대부분의 고려인이 단순 노동에 종사하는데 그마저도 넉

넉지 않아 고려인마을을 떠나가는 이들도 상당하다"며 "지역 사회의 후원 없이 살아가기 힘든 고려인 후손들이 완전히 정착할 수 있도록 대책이 시급하다"고 토로했다.

◇ 고려인 최다 안산 단원구 속 땃골마을

신 대표의 고충을 들은 뒤 지난 8월18일 찾은 또다른 고려인 집성촌 '땃골마을'. 경기도 안산시 단원구 선부동에 위치한 이곳 마을의 분위기는 광주 고려인마을과 비슷했다.

지곡로를 따라 늘어선 상가들의 간판에선 러시아어를 쉽게 찾아볼 수 있었고, 고려인 현지 식당도 눈에 띄었다. 특히 대부분의 마트에서 러시아·우즈베키스탄·카자흐스탄 등에서 만든 식료품이 즐비해 이곳에 상당수의 고려인이 살고 있음을 짐작할 수 있었다.

다만 지난해 12월 법무부 발표 자료 기준 단원구 거주 고려인은 국내 최대(1만2천637명)로 집계됐고 땃골마을의 고려인 주민도 3천여명에 달하는 것으로 추산되지만, 고려인마을과 달리 거리에서 고려인들을 찾아보기 힘들었다.

이에 대해 김영숙 안산시 고려인문화센터 센터장은 "대부분의 고려인들이 인근 반월·시화산단에서 일하다 보니 저녁이 돼야 거리가 활기를 띤다"고 귀띔하며 고려인 집성촌이 탄생할 수 있었던 배경으로 양 산단을 꼽았다.

외국인도 일정 수준의 소득을 올릴 수 있다 보니 먹거리를 찾아온 고려인들이 몰려들었고 자연스레 집단 거주지가



경기도 안산 땃골마을 거리는 러시아어로 된 간판과 고려인 식당이 곳곳에 자리를 잡아 광주 고려인마을과 비슷한 분위기를 풍긴다.

형성했다는 것.

또 안산시가 외국인 주민을 위한 외국인지원본부(2과 6팀)를 두고 체계적인 지원책을 펴 인프라가 잘 갖춰진 점도 고려인 증가에 기여했다는 게 김 센터장의 설명이다.

고려인들의 어려움에 심분 공감하고 문제 해결에 적극적으로 나선 (사)너머를 비롯한 시민단체의 공로도 크다.

특히 국내 거주 고려인 동포의 안정적 체류를 위해 설립된 (사)너머는 2016년부터 '고려인문화센터'를 위탁 운영하며 어린 고려인 자녀부터 성인까지 맞춤형 지원을 펼치면서 완전한 정착을 돕고 있다.

그 덕에 내국인 감소로 쇠락하던 마을은 날이 갈수록 번영하고 있다. 2014년 문을 닫기 직전이었던 인근 선일초등학교가 고려인 학생들이 다니기 시작하면서 2017년 국제혁신학교로 지정된 게 대표적인 예다.

이 밖에도 땃골마을은 고려인이 고향의 풍습을 잊지 않고 전승할 수 있도록 명절 '한식'을 내국인과 함께 쇠고 있다. 이러한 선주민과 이주민 간 화합활동 덕에 땃골마을은 모범적 '다문화 도시'로 손꼽힌다.

때문에 땃골마을 구성원들은 이곳에 남다른 애정을 갖고 계속 살아가길 희망한다.

두 아이와 함께 땃골마을에 거주하는 고려인 3세 김 비탈리씨는 "카자흐스탄을 떠나 한국에 처음 왔을 때 '조상의 땅'에 큰 의미를 두지 않았다"면서도 "의식주가 해결되고 자식들도 이곳에서 살 수 있도록 여러 곳에서 다방면으로도 와주다 보니 땃골마을은 이젠 떠나기 싫은 고향이 됐다"고 말했다.

김 센터장은 "이주 고려인 대부분 먹고 살기 위해 고향을 떠난 이들이지만 만큼 중요한 건 생계가 보장되는 일자리"라며 "단기적인 물질적 지원은 '이주민 정착' 과정의 해법이 되지 못한다"고 강조했다.

이어 김 센터장은 "행정 기관 역시 외국인 집성촌이 있는 동 행정복지센터에 상시 통역인을 배치하거나 외국어 안내물을 비치하는 등 이주민의 눈높이에 맞춘 정책을 펼쳐야 한다"며 "이러한 것들이 합쳐져 새 삶을 시작해 볼 만 하겠다는 '희망'이 이주민들의 마음에 들어서야 진정한 정착이 가능할 거라 본다"고 제언했다.

인재영 기자

'고려인을 사랑하는 의료인 모임' 공익 법인 설립

광주 고려인 마을 안에 진료소를 설치하고 의료봉사를 이어오던 '고려인을 사랑하는 의료인 모임'이 2023년 10월 6일 공익 법인을 설립했다. 18일 고려인 광주 진료소에 따르면, 2018년 1월 의료환경에 제한을 받는 중앙아시아 고려인 동포들을 위해 18명의 의료진이 고려인 진료소를 개소한 것

을 시작으로 현재 16개 분야별 전문의 40여명이 참여해 의료 서비스를 제공하고 있다.

2023년 9월 누적 진료환자 수 1만 명을 기록하며, 고려인 동포들이 건강권을 확보하고 한국사회에 조기정착할 수 있도록 기여하고 있다.

(사)고려인을 사랑하는 의료인 모임과 고려인 광주진료

소에 각계 각층의 후원이 이어졌다.

강기정 광주광역시장, 박병규 광산구청장, 강수훈 광주광역시의회 운영위원장, 최지현 광주광역시의회 의원 등이 설립 기념식에서 축하를 통해 발전을 기원하고 적극적인 후원을 약속했다.

대신증권 송촌문화재단 (광



주센터장남상구) 2000만 원, 국민건강보험공단 광주서부지사(광주서부지사장 장서훈)

2백만원, 첨단메디케어병원 (대표원장 이정민) 1천만원 등 고려인 의료봉사를 위해 후원

금을 전달하였다.

박현아 기자

ПРИГЛАШАЕМ МОЛОДЫХ КОРЕЕВЕДОВ



12 декабря 2023 года в г. Казань состоится XXIX Международный научно-практический семинар для молодых корееведов.

Основные направления работы семинара: язык, литература, культура, история, политика и экономика Кореи.

К работе в семинаре приглашаются бакалавры, магистранты, специалисты и аспиранты из Казанского (Приволжского) федерального университета и других вузов, в том числе за пределами РФ.

Рабочие языки семинара: русский, корейский.

Участникам необходимо в срок до 30 ноября 2023 года заполнить форму заявки на участие в семинаре по следующей ссылке <https://forms.gle/ce3MkYLQonfwZCsaA> (или в форме приложенной ниже), а также отправить научную статью, оформленную в соответствии с требованиями к научным публикациям.

Вся необходимая информация располагается на официальном сайте журнала: <http://kr-studies-journal.ru/>.

Материалы научных статей принимаются по электронной почте: korea.kfu@yandex.ru.

Оргкомитет имеет право отказать в публикации научной статьи, не соответствующей основным направлениям работы семинара, а также при несоответствии представленных материалов требованиям, предъявляемым к научным публикациям. Статьи проходят проверку на антиплагиат (самоплагиат).

После завершения работы

семинара планируется публикация научных статей в международном периодическом научном журнале «Корееведение в России: направление и развитие», публикующем научные статьи по актуальным вопросам корееведения.

Пленарное заседание семинара состоится в Институте международных отношений Казанского (Приволжского) федерального университета по адресу: ул. Пушкина, д. 1/55.

GO TO KOREA! Виза (краткосрочная, долгосрочная)

«Арсела» и «Евразия» — туристические агентства, которые отправили больше всего туристов из Кореи в Россию и Северную Европу.
Since 1991

г. Москва, ООО «Арсела»
Phone: 8-980-212-0625, 8-980-212-0628,
8-916-819-45-60
E-mail: arsela@yandex.ru
Адрес: 119334, Ленинский проспект, 42, корп. 1, Дворец профсоюзов



ТУРЫ
В КОРЕЮ

г. Сеул, туристическая компания «Евразия»
Phone: 82-27-38-8500, 82-10-3307-2327
E-mail: eurasia@eurasia-tour.com
Адрес: 601-154, 47, Sejong-daero 23-gil, Jongno-gu, Seoul, Korea



Посольство Республики Корея в РФ и Фонд поддержки зарубежных корейцев РК оказывает юридическую помощь на безвозмездной основе этническим корейцам, находящимся в РФ по вопросам приобретения российского гражданства.

АДРЕСА

КОНСУЛЬТАЦИОННЫХ ПУНКТОВ:

■ г. Волгоград, адвокат **Аксенова Юлия Владимировна**, тел. +7 9047706728, 89047706728@mail.ru

■ г. Оренбург, адвокат **Гладких Алексей Григорьевич**, тел. +7 9228363273, pokrow2004@mail.ru

■ г. Ростов-на-Дону, юрист **Дубинина Светлана Георгиевна**, тел. +7 9382948854, svedubinina@yandex.ru

■ г. Самара, адвокат **Сабина Татьяна Павловна**, тел. +7 9053025750, sabinina10@mail.ru

Корейская лапша для КУКСУ

- **Мочёнка:** 270 руб./пачка 0.9кг (от 1 коробки/23 пачки)
- **Саранск:** 750 руб./1 коробка 12кг
700 руб./от 5 коробок по 12 кг
600 руб./от 10 коробок по 12 кг

- **Сомен (Ил КУКСУ):** 90 руб./пачка 0.5кг (от 1 кор./20пачек)
- **Лагман-удон:** 90 руб./пачка 0.5кг (от 1 кор./20пачек)



Сайт: spicy-food.ru
Телефон: +7 (495) 740-62-98
Самовывоз / Бесплатная доставка по Москве от 10 т. р.
За МКАД – 1 км/40р.



АДРЕСА ПОЛУЧЕНИЯ ГАЗЕТЫ «РОССИЙСКИЕ КОРЕЙЦЫ» В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

■ **Ансан.** Корейский культурно-образовательный центр (Ким Янгсук). Адрес: 37, Jigokro 6-gil, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do (988-3 Seonbu-dong). Тел.: +82-31-493-7053 2;

■ **Инчхон.** Корейский культурный центр (Пак Пон Су). Адрес: 2F, 27, Хамбак-ро, Ионсугу, Инчхон. Тел.: + 82-32-816-9002;

■ **Кванджу.** Корёин майль (Син Зоя). Адрес: 29, Sanjeong Park-ro 50beon-gil, Квансангу, Кванджу, Корея (516-19, Wolgok-dong). Тел.+ 82-62-961-1925, <http://www.koreancoop.com>;

■ **Сеул.** Движение за мир в Северо-Восточной Азии (Че Пён Ён). Адрес: 31 Wonhyo-ro 89-gil, Yongsan-gu. Тел.: +82-1688-7050, www.peaceasia.or.kr

БЕЛЫЙ ЖУРАВЛЬ
корейский ресторан



1995년부터 영업합니다
한국의 맛을 즐기세요

배달: +7 499 245 96 21; +7 495 775 06 56
Адрес: Москва, Фрунзенская наб., 14/1

[http:// www.beliy-juravl.ru](http://www.beliy-juravl.ru)

백학
한식 레스토랑



**ФАБРИКА
СВЕЖЕСТИ**

Factory of Freshness
Фабрика Свежести
чимпени.рф
фабрика-свежести.рф

- ◆ Изделия из риса
Более 8 наименований
- ◆ Мучные изделия
Кимчи-манду (пельмени по-корейски)
Пельмени, манты, самса, плов,
лагман, кусса
Пирожки домашние, яблоко в тесте
- ◆ Салаты
Чадне, фунчоза, спаржа, папоротники,
огурцы, чегурми, дайкон, грибы,
морская капуста, хе (рыбное, мясное)
- ◆ Холодные закуски
Сабиги, дзыл, конхауэй, соевый соус
Ким-паб (роллы)
- ◆ Готовые продукты
Тубу, муги, коннакуль
Рис: австралийский, китайский,
капсаи
- ◆ Южнокорейские продукты
Шин рамён, морская капуста,
рыбные консервы, кусси, чай, супы,
приправа и др.



Тел.: +79637125244; +79852012811